

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 53 (1935)
Heft: 290

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 11. Dezember
1935

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Mercredi, 11 décembre
1935

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 290

Redaktion und Administration:
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660.
Abonnements *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland*: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgepaltene Kolonnenzeile (Ausland 65 Cts.).

Rédaction et Administration:
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660.
Abonnements *Suisse*: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger*: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 5 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 290

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Genossenschaft Falkenschloss Zürich. / Bank in Burgdorf. / Kreditkassen mit Wartezeit. / Société de Tir du Prix franc de Brot-Dessus. / Bilanz.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arrêté du Conseil fédéral relatif à l'exécution de l'accord conclu le 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le Royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques. — Le règlement du trafic des paiements avec l'Italie. / Ueber die beschränkte Verwendbarkeit bestimmter Bezeichnungen für die Eintragung in das Handelsregister, insbesondere für die Firmenbildung. / Deutsch-schweizerisches Verrechnungsabkommen, Ausweis. — Accord de compensation germano-suisse, état des paiements. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Erlingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Erlingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Bezeugschrift in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexorable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich (Altstadt)

(6442²)

Gemeinschuldnerin: «Mö-Wi» Möbel A. G. Zürich, Handel in Möbeln, Innenausstattung, in Zürich 1, Sihlstrasse 59 und 65.

Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 31. Dezember 1935.

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersihl-Zürich

(6140²)

Gemeinschuldnerin: Coiffeurgewerkschaft Zürich, Stauffacherstrasse 60, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1935.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. Dezember 1935, nachmittags 3 Uhr, im Café «Stauffacher», Werdstrasse 31, Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 10. Januar 1936.

Kt. Zürich

Konkursamt Fluntern-Zürich

(6438²)

Gemeinschuldner: Guggenheim Markus, geb. 1886, von Lengnau (Aargau), Kaufmann, in Zürich 6, Haldenbachstrasse 44 (Inhaber der Firma Mare. Guggenheim, Fabrikation und Handel in Damenmänteln und Costumes, in Zürich 5, Josefstrasse 18).

Eigentümer folgender Grundstücke: Kat. Nr. 2073 und 2074: Zwei Wohnhäuser mit Magazinen Assek.-Nr. 870 und 871 an der Josefstrasse Nr. 16/18 in Zürich 5.

Datum der Konkurseröffnung: 29. November 1935.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Dezember 1935, nachmittags 3 Uhr, im Café «Rigihof» an der Universitätstrasse 101 in Zürich 6.

Eingabefrist: Bis 11. Januar 1936; für Dienstbarkeiten bis 31. Dezember 1935.

Kt. Zürich

Konkursamt Fluntern-Zürich

(6125⁴)

Gemeinschuldnerin: Firma Vieh- und Liegenschaftenhandels A. G. Zürich in Liq., mit Sitz in Zürich 6, Rigistrasse 4.

Datum der Konkurseröffnung: 20. November 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 20. Dezember 1935.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(6175)

Gemeinschuldner: Schlatter-Burghart Ernst, Inhaber der infolge Verzehrs erloschenen Firma Ernst Schlatter, Automobil- und Wagenmalwerkstätte, Garage, Missionsstrasse 51, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1935.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Dezember 1935, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Januar 1936.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 20. Dezember 1935, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(6184)

Gemeinschuldnerin: Schenk-Duthaler Clara Rosalie, Inhaberin eines unter der Firma Clara Schenk betriebenen Architekturbureau, mit ihrem Ehemann Johann Emil Schenk, Schneidermeister, in Gütergemeinschaft lebend, Bäumleingasse 7 (jetzt: Elisabethenstrasse 22) in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 29. November 1935.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Dezember 1935, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Januar 1936.

Da das Gesamtgut der Ehegatten Schenk-Duthaler in das Konkursverfahren einbezogen wird, sind alle Ansprüche gegenüber dem Gesamtgut anzumelden.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 20. Dezember 1935, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen

Konkursamt des Seebezirks in Uznach

(6186)

Gemeinschuldner: Bertsch Eduard, Elektriker, von Flums, in Uznach.

Konkurseröffnung: 22. November/2. Dezember 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 2. Januar 1936.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Vevey

(5904)

Failli: Dovat Paul-Adrien, boucher, à Blonay.

Propriétaire des immeubles suivants: Commune de Blonay: Au Pré de l'Etang — En la Bourattaz — En bayse.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 novembre 1935.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 6 décembre 1935.

Délai pour les productions: 31 décembre 1935; pour l'indication des servitudes: 31 décembre 1935.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (6476)
Gemeinschuldnerin: Arpag A.-G., Automaten- und Reklame-Personenwagen Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zürich 1, Pelikanstrasse Nr. 2.
Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1935.
Datum der KonkursEinstellung: 4. Dezember 1935.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Dezember 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (5905)

Ueber Peyer Fritz, Metzgermeister, von Effretikon, Josefstrasse 151, Zürich 5, dato Neugasse 122, Zürich 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. November 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 5. Dezember 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Dezember 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (5906)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Junod René, précédemment Café du Port, à Vevey, par ordonnance rendue le 29 octobre 1935 par le Président du Tribunal de Vevey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 6 décembre 1935 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 décembre 1935 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 400, la faillite sera clôturée.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (5907)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Meuwly Emile-César, vins et liqueurs, Rue des 2 Marchés, Vevey, par ordonnance rendue le 19 novembre 1935 par le Président du Tribunal de Vevey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 6 décembre 1935 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 décembre 1935 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 400, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (6433¹)
Aufhebung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar, und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurs der Kollektivgesellschaft Knecht W. Ing. & J., Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, Seefeldstrasse 84, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis, sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis 14. Dezember 1935 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. beim Konkursamt Riesbach-Zh. einzureichen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (5908)

Gemeinschuldnerin: Firma Gerber-Hiltbrunner & Cie. F., Kapellenstrasse 8 in Bern.
Anfechtungsfrist: 21. Dezember 1935.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (5909)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.
Gemeinschuldner: Emch-Monné Camille, Vertreter, Alpenstrasse 58, Biel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 21. Dezember 1935.

Kt. Bern *Konkursamt Obersimmental in Blankenburg* (6483)

Kollokationsplan und Inventar.
(Summarisches Verfahren)

Im Konkurs über Winzenried Albert, Pension Alpina, Blankenburg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (5922)

Faillie: Société immobilière Les Lys S.A., à Lausanne.
Date du dépôt: 11 décembre 1935.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 Ord. de 1911: 21 décembre 1935.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32 § 2 de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Rolle* (5910)

Failli: Burricod Henri, chausseries, à Rolle.
Délai pour intenter action en opposition: 21 décembre 1935.
Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (5912)

Faillie: Société Bardot & Chappuis, Cinéma Sélect, à Vevey.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Boudry* (5923)

Failli: Diacon Arnold-Constant, représentant, à Colombier.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Aarberg* (5924)

Gemeinschuldner: Schär Arthur, Schweinezüchterei und -mästerei, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch.
Datum des Schlusses: 22. November 1935.

Kt. Schwyz *Konkursamt Arth, in Oberarth* (6485)

Gemeinschuldner: Vogel Johann, Molkerei, Steinerberg.
Datum des Schlusses: 9. Dezember 1935.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (6477)

Gemeinschuldnerin: Frey Fritz & Co. Aktiengesellschaft, Maschinen und Oefen für Bäckereien usw., Elisabethenstrasse 60, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 4. Dezember 1935.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (5925)

La procedura di liquidazione del fallimento n° 1/1935 — Senn-Vogel Anna, in Locarno — è stata dichiarata chiusa con decreto di data 4 dicembre 1935 della Pretura di Locarno.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (6487)

La liquidation de la faillite de Von Kaenel Paul, à Yverdon, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du 6 décembre 1935.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (6441²)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs über Lindt Hans, Baugeschäft, Hardstrasse 78, wohnhaft Badenerstrasse 286 in Zürich 4, wird aus Auftrag des Konkursamtes Aussersihl-Zürich Freitag, den 27. Dezember 1935, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel-Restaurant «Markus», Ueberlandstrasse 3, in Zürich-Oerlikon, auf einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

In Zürich 11-Quartier Oerlikon gelegen: Das Wohnhaus mit Autoremise unter Nr. 1429 für Fr. 60,000 assekuriert, an der Affolternstrasse 109, mit 2 Aren 10 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 2754. Amtliche Schätzung Fr. 55,000.

Es findet nur eine Steigerung statt und es erfolgt der Zuschlag ohne Rücksicht auf die Schätzung an den Meistbieter, der dabei eine Anzahlung von Fr. 2000 zu leisten hat.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich 11, den 7. Dezember 1935.

Konkursamt Schwamendingen-Zürich: E. Schmid, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Wald* (6410⁴)

Erste Liegenschaftsteigerung.

In der konkursrechtlichen Nachlassliquidation betreffend Kunz-Merk Gustav, geb. 1885, von Küssnacht/Zürich, gewesener Kaufmann, zur «Felsenburg», in Tann-Dürnten, gelangt Freitag, den 20. Dezember 1935, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum «Frohsinn», in Tann-Dürnten, auf erste öffentliche Steigerung:

Kat. Nr. 4193 Dürnten:

1. Ein Wohnhaus mit Laden Nr. 763 zur «Felsenburg»,
vom Jahr 1929: für Fr. 70,000. —
Ein Schopf Nr. 764 für » 700. —

zusammen für Fr. 70,700. —

assekuriert, mit

21 Aren 70 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten in Ob. Tann-Dürnten. Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundbuch.

2. Diverse Zugehörgegenstände.

Konkursamtliche Schätzung von Ziff. 1 u. 2 zusammen = Fr. 62,000. —.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis Fr. 1500. — bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen, Lastenverzeichnis und Liegenschaftsbeschreibung liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Wald/Zch., den 20. November 1935. Konkursamt Wald/Zch.:
J. Hiller, Notar.

Kt. Luzern *Konkursamt Triengen* (5911)

Zweite konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs über Erni Gottfried, Handlung, Büron, gelangt Mittwoch, den 8. Januar 1936, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. Löwen in Büron an II. konkursrechtliche Steigerung:

Die Liegenschaft im Unterdorf, Büron, enthaltend:

A. An Gebäuden:

1. Wohnhaus Nr. 14 a, brandversichert für Fr. 21,000. —

B. An Land:

2. Hausplatz und Anteil Garten, ohne Massangabe.

Katasterschätzung Fr. 12,000. —

Konkursamtliche Schätzung Fr. 21,000. —

Grundpfandrechte per 2. Dezember 1935 Fr. 23,161.66.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Ab 24. Dezember 1935 auf dem Konkursamt Triengen.

An der 1. Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 16,000. —

Vor dem Zuschlag sind Fr. 1000. — anzuzahlen.

Triengen, den 3. Dezember 1935. Das Konkursamt.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt* (5913)
Grundstückversteigerung. — Zweite Gant.

Donnerstag, den 9. Januar 1936, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumlengasse 3, 1. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Konkurses und Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete der Roser-Schöne Lina Elisabetha, Wwe., von Basel, zur Hälfte und den Ehegatten Schöne-Litzler Albert und Emma Bertha, von Basel, je zu einem Viertel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion VIII, Parzelle 680¹, haltend 5 Aren 58,5 m², mit Wohnhaus Grenzachstrasse 90, Hintergebäude, Eternitdach.

Brandschätzung Fr. 145,500. —

Die antliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 148,900. —

Beim Zuschlag sind Fr. 2200. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

An der ersten Gant erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf.

Basel, den 7. Dezember 1935.

Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt.

Kt. Wallis *Konkursamt Leuk in Turtmann* (6480)

Im Konkursverfahren über Martig Ephrem, Schreinerei und Wirtschaft, in Gampel, gelangen am 20. Januar 1936, um 13 Uhr, in Gampel, im Café Edelweiss folgende Liegenschaften auf Gebiet der Gemeinde Gampel, auf erste öffentliche Versteigerung:

	Schätzung:
I.	Fr.
1. Art. 5212, Fol. 11, Nr. 15, Sandacker, Wiese, Mass: 467 m ²	140. —
2. Art. 3716, Fol. 27, Nr. 110, Nassengärten, Acker, Mass: 106 m ²	108. —
3. Art. 2643, Fol. 11, Nr. 19, Sandacker, Wiese, Mass: 1260 m ²	750. —
4. Art. 2358, Fol. 35, Nr. 175, Falle, Wiese, Mass: 880 m ²	70. —
5. Art. 2357, Fol. 35, Nr. 168, Falle, Wiese, Mass: 1250 m ²	100. —
6. Art. 2371, Fol. 42, Nr. 76, Furrenwald, Gelte, Mass: 220 m ²	9. —
7. Art. 4978, Fol. 42, Nr. 289, Untere Zelt, Acker, Mass: 270 m ²	5. —
8. Art. 2337, Fol. 29, Nr. 6, im Dorf Gampel, Hausenschaft mit Wirtschaft, Scheune und Stall	22,000. —
9. Art. 2338, Fol. 29, Nr. 7, im Dorf Gampel, Werkstatt mit Maschinen	6,200. —
10. Art. 2339, Fol. 29, Nr. 30 A, im Dorf Gampel, Wiese und Garten, Mass: 353 m ²	358. —
11. Art. 5850, Obere Fesal Alpe, Hütte	10. —
12. Art. 3329, Fol. 29, Nr. 38 B, im Dorf Gampel, Platz, Mass: 24 m ²	24. —
13. Art. 5026, Fol. 32, Nr. 66, Galm, Etwald, Mass: 1050 m ²	63. —
Gebiet der Gemeinde Salgesch:	
14. Fol. 6, Nr. 913, Hügel, Reben, Mass: 476 m ²	336. —
Gebiet der Gemeinde Vareu:	
15. Blatt 1, Nr. 51, Balmen, Reben, Mass: 388 m ²	485. —
16. Blatt 7, Nr. 1486, Balmen, Reben, Mass: 750 m ²	885. —
17. Blatt 7, Nr. 1487, Balmen, Reben, Mass: 261 m ²	235. —
18. Blatt 1, Nr. 471, Zudanna Reben, Mass: 110 m ²	55. —
19. Blatt 1, Nr. 472, Zudanna Reben, Mass: 317 m ²	158. —

I.

Bewegliches Vermögen: Wirtschaftsinventar, Fässer, Schreinereinventar, Möbel usw.

Die Steigerungsbedingungen liegen seit dem 4. Januar 1936 auf dem Amte zur Einsicht auf (Art. 138, Nr. 3, Betr. G.).

Turtmann, den 10. Dezember 1935.

Der Konkursbeamte:
L. Zbrun.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (5914)
Schuldnerin: Firma Emeh & Co., Herstellung und Vertrieb von Bodenbelagen, Guggachstrasse 34, Zürich 6.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 4. Dezember 1935.

Sachwalter: Dr. Alfred Bohrer, Rechtsanwalt, Stadthausquai 5, Zürich 1.
Eingabefrist: Bis zum 31. Dezember 1935.

Die Gläubiger der Firma Emeh & Co. werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen dem Sachwalter einzureichen. Belege sind den Forderungsaumeldungen vollständig beizulegen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Januar 1936, nachmittags 3 Uhr, im Zunfthaus zur Zimmerleuten, Limmatquai 40, Zürich 1.

Aktenauflage: Vom 14. Januar 1936 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (6481)

Schuldner: Hildebrand R., Fahrradgeschäft und Reparatur-Werkstätte, Stauffacherstrasse 27, Zürich 4, Privatadresse: Dolderstrasse 40, Zürich 7.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 3. Abteilung des Bezirksgerichts Zürich: 6. Dezember 1935.

Sachwalter: Dr. Abt, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 51, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 31. Dezember 1935.

Die Gläubiger des Nachlassvertrags-Petenten werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. Januar 1936, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Wangen a. A.* (6488)

Schuldner: Ochsenbein Joseph, Gastwirt zum Hotel «Sonnen», in Herzogenbuchsee.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Wangen a. A.: 5. Dezember 1935.

Sachwalter: W. Hunziker, Notar, Herzogenbuchsee.

Eingabefrist: Bis und mit dem 8. Januar 1936.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. Januar 1936, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Sonnen», in Herzogenbuchsee.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (6489)

Debitrice: Ditta Bonzanigo & Co., in Bellinzona.

Data del decreto di moratoria con decreto della Pretura di Bellinzona: 5 dicembre 1935.

Commissario: Dr. Franco Bonzanigo, avvocato-notaio, Bellinzona.

Termine per la notifica dei crediti: 30 dicembre 1935.

Adunanza dei creditori: 25 gennaio 1936, alle ore 10 ant., nello Studio del commissario.

Esame degli atti: Durante i precedenti 10 giorni, presso il commissario.

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (5915)

Debitore: Antognini Luigi, fu Erminio, da Vairano, in Ascona, titolare della ditta individuale «Luigi Antognini «Al Lido», Bagno Pubblico-Casino Kursaal Ascona». (F. O. 1929, pag. 649; F. u. s. di c. 11. maggio 1929).

Decreto: 4 dicembre 1935 del Pretore del distretto di Locarno, per la durata di due mesi dalla presente pubblicazione.

Commissario: Avv. Fausto Pedrotta, Locarno.

Termine per l'inoltro dei crediti: 27 dicembre 1935.

I crediti devono essere inoltrati al commissario.

Assemblea dei creditori: Il 1° febbraio 1936, alle ore 14.30, nello studio del commissario Avv. Fausto Pedrotta, in Via Ramogna, di Locarno.

Esame degli atti: Gli atti relativi sono ostensibili presso il commissario a partire dal 20 gennaio 1936.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (5926)

Débitrice: Société anonyme La Vulpillière S. A., Rue du Petit Chêne 5, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 3 décembre 1935.

Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 31 décembre 1935.

Assemblée des créanciers: Jeudi 16 janvier 1936, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 6 janvier 1936 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Kt. Wallis *Konkurskreis Visp* (5927)

Schuldnerin: Firma Zuber Gebrüder, Liqueur- und Weinhandlung, in Visp.

Datum der Stundungsbewilligung mit Entscheid des Instruktionsrichters des Bezirkes Visp, als Nachlassbehörde: 6. Dezember 1935.

Sachwalter: H. Schröter, Advokat und Notar, Visp.

Eingabefrist: Bis zum 3. Januar 1936.

Es ergeht hiemit an alle Gläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen beim Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. Januar 1936, 11 Uhr vormittags, im Rathaus (II. Stock), in Visp.

Traktanden: 1. Bericht des Sachwalters;

2. Beratung über den Nachlassvertrag.

Aktenauflage: Vom 5. Januar an beim Sachwalter.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement du Val-de-Travers* (6490)

Débitrice: Société en nom collectif Sandoz & Fils, vins et liqueurs, à Môtiers.

Date du jugement du président du Tribunal du Val-de-Travers accordant le sursis: 5 décembre 1935.

Commissaire au sursis: M^e Jean Krebs, avocat, 4, Rue de l'Hôpital, Neuchâtel.

Délai des productions: 3 janvier 1936 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Jeudi 23 janvier 1936, à 15 heures, en la salle du Tribunal, Hôtel de district à Môtiers.

Examen des pièces: Dès le 13 janvier 1936, en l'Etude du commissaire, 4, Rue de l'Hôpital, Neuchâtel.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (5916)

Die dem Utes W., Kanadische Baumschule, in Wabern, gewährte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II Bern vom 3. Dezember 1935 gemäss Art. 295 SchKG um 2 Monate, d. h. bis und mit 17. Februar 1936 verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung findet statt Donnerstag, den 9. Januar 1936, 15 Uhr, im Café Sternberg in Bern, Schauplatzstrasse 22, I. Stock.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des unterzeichneten Sachwalters zur Einsicht auf.

Köniz, den 4. Dezember 1935. Der Sachwalter:
Fr. Moser, Firsprecher und Notar.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (6482)

Durch Verfügung des Nachlassrichters von Luzern-Stadt vom 6. Dezember 1935 ist die dem Zurnühle Alois, Obst- und Gemüschandlung, Hofstrasse 14, Luzern, gewährte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 2. Januar 1936, verlängert.

Luzern, den 9. Dezember 1935.
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Alfred A. Bannwart.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (6491)

La Pretura di Locarno comunica di avere, con odierno suo decreto, prorogato di due mesi la moratoria concessa il 26 ottobre 1935, al debitore Tadei Valerio, lattoniere-idraulico, in Gerra-Gambarogno.

Locarno, il 9 dicembre 1935. Per la Pretura:
D. Degiorgi, assess.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (5928)

Par décision du 5 décembre 1935, le président du Tribunal de Vevey a prolongé de deux mois à partir du 29 décembre 1935, le sursis concordataire accordé à Kammerer Louis, tapissier-décorateur, à Montreux, en date du 29 octobre dernier.

L'assemblée des créanciers primitivement fixée au 12 décembre 1935 est renvoyée au jeudi 13 février 1936, à 15 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Les pièces seront à disposition des intéressés au bureau du commissaire soussigné dans les 10 jours avant l'assemblée.

Montreux, le 7 décembre 1935. Le commissaire au sursis:
J. Marguet, préposé.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (5917)

Schuldner: Weissmüller-Rufener Ernst Herm., Butter- und Käsehandlung, Monbijoustrasse 27, Bern.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 7. Januar 1936, vormittags 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 6. Dezember 1935. Der Nachlassrichter:
Jäggi.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Willisau* (6492)

Schuldnerin: Glashütte A.-G., Wauwil, mit gerichtlich bestelltem Sachwalter Dr. J. Graf, Dagmersellen.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 23. Dezember 1935, nachmittags 1½ Uhr, im Gasthaus zur «Post», Wauwil.

Allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Nebikon, den 10. Dezember 1935.
Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. A. Erni.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Wil* (6493)

Das Bezirksgericht Wil wird Samstag, den 21. Dezember 1935, nachmittags 2 Uhr, über die Bestätigung des von Heer Paul, Möbelhaus zur «Glocke», in Wil, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages verhandeln.

Die Gläubiger des Genannten sind berechtigt, der Verhandlung beizuwohnen und allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in derselben anzubringen.

Wil, den 9. Dezember 1935. Gerichtskanzlei Wil.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (6478)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera, dans son audience du mardi 17 décembre 1935, à 9 heures, salle du Tribunal, Rue du Simplon n° 38, à Vevey, sur l'homologation du concordat présenté par Unisport S.A., articles de sports, Avenue du Kursaal n° 19, à Montreux, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Montreux, le 6 décembre 1935. Le commissaire au sursis:
Jean Perret, notaire.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (5918)

A notre audience du 15 novembre 1935, nous avons homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre Baumgartner Hermann, marchand de bois, à Porrentruy, et ses créanciers, M^{rs} James Comment, notaire, à Porrentruy, a été désigné en qualité de liquidateur.

Ce jugement, devenu définitif, est rendu public par les présentes.

Porrentruy, 4 décembre 1935. Le président du Tribunal:
Dr. Alfred Ribeaud.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6143^a)

Débiteur: Gurzeler Fritz père, restaurateur, au Landeron.

Commissaire: M^{re} Jean Béguelin, avocat, à Neuchâtel.

Date du jugement d'homologation: 4 décembre 1935.

Neuchâtel, le 4 décembre 1935. Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6144^a)

Débiteur: Perroud André, confectons, Maison moderne, La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: A. Chopard, Préposé aux Faillites.

Date du jugement d'homologation: 3 décembre 1935.

Neuchâtel, le 3 décembre 1935. Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Kt. Thurgau *Obergericht in Frauenfeld* (6194)

Das Obergericht des Kantons Thurgau hat durch Schlussnahme vom 25. November 1935 den von der Firma Nachbur & Brunner, Schulfabrik, in Mettlen, proponierten Nachlassvertrag abgelehnt.

Frauenfeld, den 10. Dezember 1935. Die Obergerichtskanzlei.

Ct. de Genève *Cour de Justice Civile de Genève* (5919)

Par arrêt du 6 décembre 1935, la première Section de la Cour de Justice Civile, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, a confirmé le jugement rendu par le Tribunal de Première Instance de ce Canton, le 21 octobre 1935, refusant l'homologation du concordat proposé par Grebler frères S.A., 1. commerce en gros de briquets, ferrocérum, rasoirs et articles pour fumeurs; 2. la commission et l'exportation de montres, articles textiles, caoutchoucs, etc. etc., ayant son siège à Genève, Rue du Rhône 29, à ses créanciers.

A. Kramer, greffier.

Ct. de Genève *Cour de Justice Civile de Genève* (5920)

Par arrêt du 6 décembre 1935, la première Section de la Cour de Justice Civile, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, a confirmé le jugement rendu par le Tribunal de Première Instance de ce Canton, le 21 octobre 1935, refusant l'homologation du concordat proposé par Maxa S.A., commerce de nouveautés électriques, T.S.F., etc., ayant son siège à Genève, 29, Rue du Rhône, à ses créanciers.

A. Kramer, greffier.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (5921)

Bestätigung des Nachlassvertrages und des Pfandnachlassvertrages.

Schuldnerin: Iseli Marie geb. Bieri, Frau Witwe, Hotel «Drei Tannen», in Leubringen.

Datum der Bestätigung: 21. November 1935.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 7. Dezember 1935.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Ludwig.

Kt. Graubünden *Bezirksgericht Maloja in Ponte* (6195)

Verhandlung über Eröffnung und Durchführung eines Nachlassvertrages.

(Art. 293 ff. SchKG unter gleichzeitiger Eröffnung und Durchführung des Hotelpfandnachlassverfahrens).

Gemeinschuldner: Liss Joh. Erben, Hotel Bellevue, Samaden, Kollektivgesellschaft.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 18. Dezember 1935, nachmittags 2.50 Uhr, im Gemeindefaust Samaden, Gerichtszimmer.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin können allfällige Einwendungen, im Termin selbst, anbringen.

Ponte, den 10. Dezember 1935.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Maloja:
Dr. Albertini.

Nachlasslungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Solothurn Richteramt Balsthal (6479)

Verhandlung über ein Nachlasslungsbegehren.

Den Gläubigern des Stalder-Siegrist Fritz, Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltsartikel usw., in Oensingen, wird hierdurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Nachlasslungsbegehren stattfindet: Dienstag, den 17. Dezember 1935, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal-Thal-Gäu in Balsthal, Amtshaus Parterre. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Balsthal, den 9. Dezember 1935.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal:
Dr. E. Haefely.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1935. 12. November. Unter der Firma **Architektur- & Baubureau Arkon** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 15. Oktober 1935 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt die Vereinigung von Bauhandwerkern und Architekten für Beschaffung von Arbeitsgelegenheiten im Baugewerbe und Ausführung schlüsselfertiger Bauten für Rechnung Dritter. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Als Mitglieder der Genossenschaft können vom Vorstand auf schriftliche Anmeldung hin physische und juristische Personen aufgenommen werden, die sich zur aktiven Mitwirkung am Geschäftsbetrieb verpflichten und mindestens einen Anteilsschein zu Fr. 100 übernehmen und bar einzahlen. Die Übertragung von Anteilsscheinen erfolgt durch Zession unter schriftlicher Anzeige an den Vorstand; sie unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Der Erwerber von Anteilsscheinen infolge Übertragung hat sich beim Vorstand um die Mitgliedschaft schriftlich zu bewerben. Wird die Genehmigung nicht erteilt, so besteht lediglich ein Anspruch auf Rückzahlung des einbezahlten Anteilsscheines nach Massgabe der Bilanz des nächstfolgenden Rechnungsjahres, höchstens jedoch zum Nominalbetrage. Hat ein Genossenschafter seine sämtlichen Anteilscheine gültig übertragen, so erlischt seine Mitgliedschaft. Im übrigen kann der Austritt auf mindestens vierwöchentliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende des nächstfolgenden Rechnungsjahres erfolgen. In Ausnahmefällen kann der Vorstand den Austritt auch während des Jahres genehmigen und die bezüglichen Anteilscheine nach Massgabe der verfügbaren Mittel auf Grund der jüngsten Bilanz, höchstens aber zum Nominalwert einlösen. Im Todesfalle können die Erben bzw. deren Vertreter in die Mitgliedschaft des verstorbenen Genossenschaftereintreten. Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung des nach Abzug der Schuldzinsen, Steuern, Ausgaben für den Vorstand und die Verwaltung, Kosten für den Unterhalt der Liegenschaften usw. sich ergebenden Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung und der Vorstand von 1—2 Mitgliedern. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift. Besteht der Vorstand aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit Eduard Rueggsegger, Kaufmann, von Röttenbach i. E. (Bern), in Zürich. Geschäftslokal: Affolternstrasse 103, in Zürich 11 (Oerlikon).

Möbelhandlung und Polsterwerkstätte. — 6. Dezember. Die Firma **Max Widmer-Müller**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1934, Seite 186), Möbelhandlung und Polsterwerkstätte, ist infolge Abtretung des Geschäftes an die Firma **Max Widmer-Müller Möbel-Aktiengesellschaft**, in Zürich, erloschen.

Unter der Firma **Max Widmer-Müller, Möbel-Aktiengesellschaft**, hat sich, mit Sitz in Zürich, am 29. November 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Weiterführung des bisher unter der Firma **Max Widmer-Müller**, in Zürich, betriebenen Geschäftes: Fabrikation von und Handel mit Möbeln. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000; es ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Max Widmer-Müller, in Zürich, gemäss Vertrag und Verzeichnis vom 28. November 1935 dessen gesamtes Geschäftsinventar (Maschinen, Werkzeuge, Apparate, Auto, Bureau-möbilar, Warenvorräte, Halb- und Fertigfabrikate, Möbel) zum Totalpreise von Fr. 37,600 gegen Barzahlung. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung berechtigt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Zirfass, Advokat, von Stein (St. Gallen), in Buels (St. Gallen). Als Geschäftsführer, ebenfalls mit Einzelunterschrift ist ernannt Max Widmer-Müller, von Othmarsingen (Aargau), in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Widmer geb. Müller, von Othmarsingen, in Zürich. Geschäftslokal: Aemterstrasse 205, in Zürich 3.

Café. — 7. Dezember. **Betriebsgenossenschaft Splendid**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1932, Seite 2625). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Dezember 1935 haben die Mitglieder eine teilweise Revision der §§ 12 und 15 ihrer Statuten beschlossen, wodurch den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber als Aenderung zu konstatieren ist, dass der Vorstand nun aus 1—3 Mitgliedern besteht. Dionys von Laskay und Dr. Carl Schwager sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Dr. Ferdinand Fuchs, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Vorstandes, und neu wurde als weiteres Mitglied in den Vorstand gewählt Dr. Guido Dubler, Rechtsanwalt, von Wohlen (Aargau), in Zürich. Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Dezember. **Landw. Konsumgenossenschaft Aeugsterthal**, in Aeugst a. A. (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1928, Seite 542). Albert Weiss und Hans Aplanalp sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Otto Aeberli, bisher Aktuar, ist nunmehr Vizepräsident, und neu sind gewählt worden Alfred Otth, von Meiringen, als Aktuar, und Eugen Stehli, von Aeugst a. A., als Verwalter, beide Landwirte, in Aeugst a. A. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv und der Verwalter einzeln.

Parfumerien. — 7. Dezember. Die Firma **Josef Schürmann**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1932, Seite 102), Fabrikation und Vertrieb von Parfumerien, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Zürich 3, Albisriederstrasse 100.

Getränke, Nahrungsmittel. — 7. Dezember. In der Firma **Neagena A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1934, Seite 446), Fabrikation und Handel in neuzeitlichen Getränken und Nahrungsmitteln, ist die Prokura von Walter Pfister erloschen.

7. Dezember. **Baugenossenschaft Rosengarten Zürich**, in Kiltchberg (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1930, Seite 2326). Die Unterschrift des Geschäftsführers Ernst Nyffenegger ist erloschen.

Metalle. — 7. Dezember. **Voegeli & Co.**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 2 vom 5. Januar 1932, Seite 9), Handel und Vertretungen in Metallen. Die Kommanditistin Martha Voegeli-Forster wohnt in Lausanne.

9. Dezember. Unter der Firma **Beatenhof-Immobilien A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 28. November/6. Dezember 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist: a) die Erwerbung der Liegenschaft Beatengasse 11, in Zürich 1, inklusive das gesamte darin befindliche Mobiliar gemäss speziellem Verzeichnis zum Preise von Fr. 850,000 maximal, definitive Abrechnung vorbehalten; b) die Erwerbung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, und c) die Beteiligung an Immobilien-Genossenschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000; es ist eingeteilt in 20 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; der Verwaltungsratspräsident führt rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Einziger Verwaltungsrat (Präsident) ist zurzeit Dr. Robert Rickenbacher, Rechtsanwalt, von Steinen (Schwyz), in Zürich. Geschäftslokal: Hadlaubstrasse Nr. 29, in Zürich 7 (bei Dr. R. Rickenbacher).

9. Dezember. **Uebersee-Handel A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 131 vom 7. Juni 1935, Seite 1453). Edouard Marcel Sandoz und Heinrich Schreiber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden an deren Stelle in den Verwaltungsrat gewählt Benjamin Graemiger, Dipl. Ing., von Mosnang (St. Gallen), in Zollikon. Er führt keine Unterschrift. Der Verwaltungsrat hat Werner Engler, von Stein (Appenzell), in Küsnacht, zum Geschäftsführer ernannt und ihm Einzelunterschrift erteilt.

9. Dezember. **Witwen- und Waisenkasse der Lehrer an der Kantonschule in Zürich und am Seminar in Küsnacht**, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1934, Seite 1229). Professor Theophil Bernet und Dr. Oscar Wettstein sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Prof. Dr. Ernst Amberg, bisher Beisitzer, ist jetzt Stellvertreter des Vorsitzenden, und neu wurden als Beisitzer in den Vorstand gewählt Julius Pfister, Kantonsschulverwalter, von Dübendorf, in Zürich, und Dr. Oskar Guyer, Rektor der Kant. Handelsschule, von Fehraltorf, in Zürich. Der Vorsitzende und dessen Stellvertreter sowie der Aktuar zeichnen je zu zweien kollektiv.

Spitzen, Gardinen. — 9. Dezember. **Ernest Lippmann & Cie.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 175 vom 31. Juli 1925, Seite 1329), Spitzen und Gardinen en gros. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernest Lippmann wohnt in Zürich 6.

Gartenbau, Baumschulen. — 9. Dezember. **Gebrüder Mertens**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1558), Gartenbaugeschäft und Baumschulen. Der Kollektivgesellschafter Walter Mertens wohnt nunmehr in Meilen.

Restaurant. — 9. Dezember. Inhaberin der Firma **Emma Baumgartner-Häusler**, in Dübendorf, ist Emma Baumgartner geb. Häusler, von Oensingen (Solothurn), in Dübendorf. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 Z. G. B. zugestimmt. Restaurationsbetrieb. Dübelsstein, Waldmännburg.

Chemisch-technische und kosmetische Produkte. — 9. Dezember. Inhaber der Firma **Rudolf Nievergelt**, in Zürich 1, ist Rudolf Nievergelt-Scherer, von Zürich, in Zürich 1. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau Serafine geb. Scherer besteht vertragliche Gütertrennung. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen, kosmetischen und hygienischen Produkten. Torgasse 11.

Metzgerei. — 9. Dezember. Inhaber der Firma **Rudolf Rohrbach**, in Dübendorf, ist Rudolf Rohrbach, von Rüeggisberg (Bern), in Dübendorf. Metzgerei und Wursterei. An der Bahnhofstrasse.

Radioapparate. — 9. Dezember. Inhaberin der Firma **Wegelin, Radio**, in Zürich 1, ist Gertrud Wegelin geb. Kleiner, von St. Gallen, in Zürich 10. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 Z. G. B. zugestimmt. Handel in Radioapparaten; Reparaturen. Uraniastrasse 22.

9. Dezember. Ernst Marquardt, von Zürich, in Zürich 8, und Theodor Schwarz, von Zürich, in Thalwil; haben unter der Firma **Marquardt & Schwarz «Reklame Atelier AMS»**, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1935 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Reklame-Atelier. Fraumünsterstrasse 14.

Textilwaren, chemische Produkte. — 9. Dezember. Die Firma **H. Hollenweger & Cie.**, in Oberrieden (S. H. A. B. Nr. 144 vom 24. Juni 1929, Seite 1314), Textilwaren und chemische Produkte, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Heinrich Hollenweger-Zweig, Kommanditistin: Marie Zweig-Bürkli, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Kräuter, Stärkungsmittel. — 9. Dezember. **Sano A. G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1934, Seite 2414), Handel in Kräutern und Stärkungsmitteln. Simone A. Chinni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Wicki, bisher Verwaltungsratsmitglied ist nun Präsident; er führt weiterhin Ein-

zelunterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Feldblumenstrasse 24, in Zürich 9.

Atelier für Weberei. — 9. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **Giesenfeld & Co. «Artex»**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1935, Seite 1857), technisches Atelier für Weberei usw., hat Kollektivprokura erteilt an Alfred Müller, von Dübendorf, in Zürich. Er zeichnet mit je einem der Gesellschafter kollektiv.

Nährmittel, Futtermittel usw. — 9. Dezember. **Novavita A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 197 vom 24. August 1935, Seite 2149). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1935 haben die Aktionäre die Erhöhung ihres Aktienkapitals von bisher Fr. 12,000 auf Fr. 60,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe weiterer 240 Namenaktien zu Fr. 200. § 4 der Gesellschaftsstatuten wurde entsprechend abgeändert. Es beträgt das Aktienkapital der Gesellschaft nun Fr. 60,000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 200.

9. Dezember. Unter der Firma **Jean Christophe Verlag Aktiengesellschaft (Edition Jean Christophe Société Anonyme)** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 27. November 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Verlag von und Handel mit Büchern und Zeitschriften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen; sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und Liegenschaften erwerben, verkaufen oder verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 12,000; es ist eingeteilt in 24 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Es können auch Zertifikate über eine oder mehrere Aktien ausgegeben werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und die Art und Form der Zeichnung. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus Dr. Ludwig Wille, Sekretär, von Basel, in Zürich, als Präsident; Otto Ferber, Geschäftsführer, von Schaffhausen, in Zürich, und Berthold Sauter, Geschäftsführer, von Degersheim (St. Gallen), in Zürich. Die genannten Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien. Geschäftslokal: Morgartenstrasse 2, in Zürich 4.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken

1935. 6. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Biscuitfabrik Schärz & Söhne Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Därligen (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1933, Seite 2343), ist der Sekretär Adolf Schärz infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. In der Verwaltungsratsitzung vom 1. Mai 1935 wurde an dessen Stelle als Sekretär gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Robert Schärz, Kaufmann, von und in Därligen. In der Generalversammlung der Gesellschaft vom 15. Mai 1935 sodann wurde als neues Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Eduard Schärz, Konditor, von und in Därligen. Der Präsident des Verwaltungsrates, der Sekretär und das Mitglied Eduard Schärz führen namens der Gesellschaft nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Einzelzeichnung.

7. Dezember. **Darlehenskasse Wilderswil, Genossenschaft**, in Wilderswil (S. H. A. B. Nr. 26 vom 2. Februar 1932, Seite 266). Laut Protokoll der Hauptversammlung vom 11. März 1933 ist aus dem Vorstand ausgeschieden: Christian Balmer, Landwirt, in Wilderswil. An dessen Stelle ist neu als Beisitzer in den Vorstand gewählt worden: Eduard Gruber, Substitut, von und in Wilderswil. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

5. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Bahnhof-Garage A. G.**, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1935, Seite 876), ist infolge Demission ausgeschieden Ernst Rufer.

Bureau Wünis (Bezirk Niderrimental)

Elektrische Installationen. — 3. Dezember. Firma **Hans Untersander, elektrische Installationen, Stark- und Schwachstromanlagen, Radio**, mit Sitz in Spiez (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1933, Seite 1812). Der Firmainhaber Paul Johann Untersander und dessen Ehefrau Maria geb. Polari, haben durch Ehevertrag vom 30. Oktober 1935 Gütertrennung nach Art. 241 ff. Z. G. B. vereinbart.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Hotel. — 1935. 3. Dezember. Die Firma **Hans Küng**, Betrieb des Hotel Alpina und Moderne, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1932, Seite 3035), ist infolge Uebergabe des Geschäfts und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau Küng**, in Luzern, ist Marie Küng geb. Rölli, von Eriswil (Bern), in Luzern, mit Zustimmung des Ehemannes, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Küng», in Luzern, auf den 1. November 1935 übernommen hat. Betrieb des Hotel Alpina und Moderne, Frankenstrasse 6.

6. Dezember. Die Firma **Dr. Schlittler, Werbe-Verlag, Reklameverlag, Propaganda und Vertretungen verschiedener Art, Betrieb von Reisebureaux**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1935, Seite 1886), ist infolge Verlegung des Geschäftssitzes nach Zürich 1 erloschen (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1935, Seite 2962).

Farben, chemisch-technische Produkte. — 6. Dezember. Inhaber der Firma **Walter Spindler**, in Luzern, ist Walter Spindler, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Luzern. Fabrikation und Vertrieb von Spezialfarben und chemisch-technischer Produkte. Eichmattstrasse 10.

6. Dezember. Die Aktiengesellschaft in Liquidation unter der Firma **Robert Erni, Kiesausbeutungs-Aktiengesellschaft in Emmenbrücke**, mit Sitz in Emmenbrücke, Gemeinde Littau (S. H. A. B. Nr. 45 vom 23. Februar 1935, Seite 492), ist nach bendiger Liquidation erloschen.

7. Dezember. Der Inhaber der Firma **Laurenz Meyer-Burrl, Kassenfabrik Luzern**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1930, Seite 2081) erteilt an Max Matter-Meyer, Betriebsleiter, von Kölliken (Aargau), in Luzern, Einzelprokura.

Autoreparaturen. — 7. Dezember. Die Firma **Anton Steffen, Autoreparaturwerkstätte**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 25. Juni 1931, Seite 1391), wird infolge Reduktion des Geschäfts und Verzichtes des Inhabers gelöst.

Zug — Zoug — Zugo

Börsen- und Finanzkommissionen. — 1935. 7. Dezember. Unter der Firma **Müller & Walser**, in Zug, haben Walter Müller, von Uitikon (Zürich), in Zürich, und Dr. Hugo Walser, Direktor, von Solothurn, in Cormeilles en Parisis (Seine et Oise, Frankreich) eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. November 1935 begonnen hat. Geschäftsnatur: Börsen- und Finanzkommissionen. Die Bureaux der Gesellschaft befinden sich: z. «Terminus», Alpenstrasse 14, Zug.

Bleicherei, chemische Produkte usw. — 7. Dezember. **Nettolin A.-G.**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1935, Seite 1402). Die Prokura des Heinrich Suremann in Zürich ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Denrées alimentaires. — 1935. 5. décembre. Le chef de la maison **Otto Vonlanthen**, à Fribourg, est Otto, fils de Causius Vonlanthen, de Heitenried, à Fribourg. Denrées alimentaires. Pêroles 14.

Anberge. — 7. décembre. La maison **Robert Aebischer**, exploitation de l'auberge du Châtaigner, à Corserey (F. o. s. du c. du 23 février 1929, n° 45, page 379), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1935. 5. Dezember. Der Verein **Schweizerische Bankiervereinigung (Association Suisse des Banquiers)**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1935, Seite 523). Wahrung der Interessen des Schweiz. Bankgewerbes, hat in seiner Generalversammlung vom 7. September 1935 seine Statuten abgeändert: Der Name des Vereins lautet nunmehr auch **Associazione Svizzera dei Banchieri**. Zweck des Vereins ist ausser der Wahrnehmung und Vertretung der Rechte und Interessen des schweizerischen Bankgewerbes auch die Wahrung der Interessen seiner Mitglieder gegen unlauteren Wettbewerb und der Schutz des schweizerischen Sparkapitals, insbesondere des in Wertpapieren angelegten. Als Mitglieder werden ferner zugelassen Personen, deren Firmen, ohne Banken zu sein, an einer schweizerischen Börse zugelassen sind, vormalige Inhaber einer eintrittsberechtigten Berufsstellung und ausserordentlicherweise andere Personen. Als Banken gelten Firmen, die als Banken oder Finanzgesellschaften dem Bundesgesetz über Banken und Sparkassen unterstellt sind. Die Mitgliedschaft wird nach Anmeldung beim Sekretariat durch Beschluss des Verwaltungsrates erworben. Ausschluss wird durch den Verwaltungsrat verfügt. Der Jahresbeitrag beträgt Fr. 100, derjenige der vormaligen Inhaber von eintrittsberechtigten Berufsstellungen Fr. 50. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der aus mindestens 20 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat (Vorstand im Sinne des Gesetzes) und der Ausschuss. Weitere Änderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Der Vizepräsident Albert Lombard, der Kassier Carl Schumacher und der erste Sekretär Dr. Max Vischer sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu einem Vizepräsidenten wurde ernannt Emmanuel de Roguin, Bankier, von Yverdon, in Lausanne, zum Kassier: Rudolf Wittmer, Bankdirektor, von und in Basel, und zum ersten Sekretär: Dr. Albert Caffisch, von Chur und Trins, in Basel; sie führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Dr. Caffisch zeichnet nicht mit dem zweiten Sekretär oder der Prokuristin. Ferner führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten Dr. Rudolf Speich, Bankdirektor, von Glarus, in Basel, und Léon Daguet, Bankpräsident, von und in Freiburg. Geschäftslokal nunmehr St. Alban-Graben 3.

Lederwaren. — 5. Dezember. Die Firma **Robert Nathan Dreyfus**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 277 vom 27. November 1931, Seite 2539), Handel in feinen Lederwaren, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Elisabethenstrasse 54.

Interessen-Vertretungen. — 5. Dezember. Die Firma **Dr. Erich Waldstein**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1935, Seite 508), Interessen-Vertretungen aller Art, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

5. Dezember. **Philographischer Verlag**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. Februar 1934, Seite 307), Uebernahme von Publikationen. Das Geschäftslokal befindet sich Ahornstrasse 8.

Agenturen. — 5. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **Dr. Vogel & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1935, Seite 2215), Agenturen usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Ahornstrasse 8.

6. Dezember. Aus dem Vorstand der **Genossenschafts-Buchdruckerei Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1934, Seite 3042), Betrieb eines Buchdruckereiunternehmens usw., ist Jakob Weiner-Dzbanek ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als einziges Vorstandsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Hans Märki, Buchhalter, von Rüfenach (Aargau), in Basel.

6. Dezember. Aus dem Stiftungsrat der **Fürsorgestiftung für das Personal der Genossenschaftsbuchdruckerei Basel und verwandter Betriebe**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1934, Seite 3114), Fürsorge für die Angestellten usw., ist Jakob Weiner-Dzbanek ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle tritt das jetzige Vorstandsmitglied der Genossenschafts-Buchdruckerei Basel, Hans Märki, Buchhalter, von Rüfenach (Aargau), in Basel. Er führt mit dem Präsidenten Kollektivunterschrift.

Elektrische Anlagen. — 6. Dezember. Die Firma **Adolf Siegrist**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 218 vom 17. September 1932, Seite 225), elektrische Anlagen, wird, nachdem der Geschäftsbetrieb in Basel infolge Wegzuges aufgehört hat, von Amtes wegen gelöst.

Spedition usw. — 6. Dezember. In der **Hans ImObersteg & Cie Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1935, Seite 1215), Expedition usw., wurden zu Prokuristen ernannt Gaspard Jaquet, von St-Imier; Hans Völlmy, von Basel, und Nina Felder, von Basel; alle in Basel. Sie führen unter sich Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Dezember. Die **Tig A. G. für Liegenschafts- und Kommerzielle Verwaltung**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1934, Seite 139), Uebernahme von Verwaltungen usw., hat in der Generalversammlung vom 6. Dezember 1935 in Abänderung der Statuten die Firma abgeändert in **Tig A. G. für kommerzielle Verwaltung**.

7. Dezember. In der Aktiengesellschaft **Basler Handelsbank**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1935, Seite 2671), Bankgeschäfte, ist die Unterschrift des Prokuristen Alphons Schobinger erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1935. 7. Dezember. Die «Polyphem» A.-G. für Verwaltungen, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Neuhausen, Verwaltung von Wertpapieren und beweglichem Vermögen für eigene und fremde Rechnung im In- und Auslande usw. (S. H. A. B. Nr. 183 vom 10. August 1931, Seite 1745), hat sich durch Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Dezember 1935 aufgelöst. Die Liquidation der Gesellschaft ist bereits durchgeführt; deren Firma ist daher erloschen.

Verwertung von Patenten usw. — 9. Dezember. Armata A.-G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 63 vom 16. März 1934, Seite 699). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Johannes Peters, Dr. Jakob Häslü und Dr. Carl Alfred Spahn führen nunmehr kollektiv je zu zweien für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

Chemisch-technische Produkte. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Hermann Brauchli, in Schaffhausen, ist Hermann Brauchli, von Wiggoltingen, in Schaffhausen. Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Fischerhäuserstrasse 6.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1935. 7. Dezember. Verein für das Erziehungsheim St. Iddazell, in Fischeningen (S. H. A. B. Nr. 253 vom 28. Oktober 1933, Seite 2518). Für den ausgeschiedenen Dr. Fridolin Suter wurde als Präsident mit Einzelunterschriftsberechtigung in den Vorstand gewählt Hans Weibel-Spieler, Kaufmann, von Schenkon (Luzern) und Eschikon, in Eschikon. Die Unterschrift von Dr. Fridolin Suter ist erloschen.

Zimmerer. — 7. Dezember. Inhaber der Firma Adolf Siegfried, in Weinfelden, ist Adolf Siegfried, von Bussnang, in Weinfelden. Mechanische Zimmerer. Weinbergstrasse.

7. Dezember. Inhaber der Firma Albert Schmid, Metzgerei, in Arbon, ist Albert Schmid, von Affeltrangen, in Arbon. Metzgerei und Wursterei. Hauptstrasse 17.

Strumpfwaren. — 7. Dezember. Julius Wieler Witwe, Handel mit Strumpfwaren, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1935, Seite 208). Die Firmeninhaberin Hertha Wieler-Hochheimer ist jetzt Bürgerin von Hüttwilen.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Panc, commestibili. — 1935. 6. dicembre. La ditta individuale Cairoli Enrico, prestino e commestibili, in Mendrisio (F. u. s. d. c. del 26 settembre 1921, n° 237, pag. 1870), notifica che attualmente il suo genere di commercio è vendita di pane e commestibili.

Prestino, commestibili. — 6. dicembre. Titolare della ditta individuale Cairoli Filippo, in Mendrisio, è Filippo Cairoli fu Pietro, da Italia, domiciliato a Mendrisio. Prestino e commestibili.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 1935. 23. novembre. Sous la raison sociale Valency A. S. A., il a été créé une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert notamment, pour le prix de fr. 20 le m², des immeubles situés dans la commune de Lausanne, au lieu dit «En Freide Fontannaz», d'une superficie de 615 m². Les statuts portent la date du 20 novembre 1935. La durée de la société est illimitée. Les publications se feront dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Le capital social est de fr. 15.000, divisé en 75 actions, nominatives, de fr. 200 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un ou, si l'administration est composée de plusieurs membres, par les signatures de deux administrateurs. Est désigné administrateur: Albert Lüthi, de Langnau (Berne), agent de banque, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Rue du Maupas 18, chez Albert Lüthi.

Produits chimiques et pharmaceutiques. — 6. décembre. La société anonyme Lachin S. A., ayant son siège à Avenches, inscrite au registre du commerce du district d'Avenches le 27 juillet 1935 et publiée dans la F. o. s. du c. du 13 août 1935, a, dans sa séance du conseil du 5 novembre 1935, décidé la création d'une succursale à Lausanne, sous la même raison sociale. Les statuts datent du 12 juillet 1935. La durée est illimitée. La société a pour but: a) la fabrication et la vente de tous produits chimiques et pharmaceutiques, de parfumerie et de droguerie et autres produits similaires et accessoires; b) opérations se rattachant directement ou indirectement au but social, tant en Suisse qu'à l'étranger; c) traiter toutes affaires commerciales, financières ou industrielles. Le capital social est de 1000 francs, divisé en 10 actions nominatives de fr. 100 chacune. L'organe de publicité est la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur. L'administrateur est Alexandre Weill, de Vallamand-Dessus, commerçant, à Lausanne, Magasin et bureaux: Rue Marterey 9, à l'enseigne «Pharmacie de la Fontaine-Marterey».

Bureau de Morges

Chaussures. — 6. décembre. La raison Silvio Degli-Esposti Venturi, à Morges, commerce de chaussures (F. o. s. du c. du 18 février 1933, n° 41, page 402), est radiée ensuite de remise de commerce.

6. décembre. Société Immobilière du Battoir à Grains de Bremblens-Romanel, société coopérative, dont le siège est à Romanel-sur-Morges (F. o. s. du c. des 22 juillet 1913, n° 185, page 1351, et 21 mars 1925, n° 66, page 479). Le comité est actuellement composé de: Louis Devillard, de Romanel-sur-Morges, y domicilié, président; Henri Zoender, de Romanel-sur-Morges, y domicilié, secrétaire (les deux déjà inscrits); Eugène Chambaz, de Bremblens, y domicilié, vice-président-caissier (inscrit jusqu'ici comme membre sans fonctions spéciales); Marins Keuffer, d'Aclens, domicilié à Bremblens, membre (inscrit jusqu'à maintenant comme vice-président-caissier) et Francis Chapuis, de Valleyres-sous-Ursins, domicilié à Romanel-sur-Morges, membre (nouveau), tous agriculteurs. Le président et le secrétaire ont conjointement la signature sociale. François Coderey, membre, démissionnaire, a cessé de faire partie du dit comité.

Bureau de Vevey

17. octobre. La Société Anonyme du Grand Hôtel Monney et Beau-Séjour au Lac, dont le siège est à Montreux-le Châtelard (F. o. s. du c. des 26 mai 1904, n° 213, page 849; 23 novembre 1934, n° 275, page 3234), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 26 septembre 1935, procédé, ensuite de réorganisation financière, à une révision de ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: Le capital social de fr. 303.000 a été réduit à fr. 152.596, le capital nominal de chacune des 1200 actions privilégiées, série A, étant ramené de fr. 250 à fr. 125, et 404 actions ordinaires de fr. 1 chacune, étant annulées. Le capital a ensuite été porté à fr. 277.596 par la création de 1250 actions privilégiées, série B, de fr. 100 chacune, au porteur, remises à des créanciers chirographaires en compensation de créances pour un montant de fr. 125.000, conformément au plan de réorganisation financière annexé au procès-verbal d'assemblée. Le capital actuel est de fr. 277.596, divisés en 5046 actions, au porteur, entièrement libérées: a) 1200 actions privilégiées, série A, de fr. 125 chacune; b) 1250 actions privilégiées, série B, de fr. 100 chacune, et c) 2596 actions ordinaires de fr. 1 chacune. Le but de la société est l'exploitation, et, le cas échéant, la vente du Grand Hôtel Monney et Beau-Séjour au Lac, à Montreux. La société pourra s'intéresser à d'autres affaires similaires, acheter et vendre d'autres immeubles.

Confiserie. — 5. décembre. La raison Ida Rickli, à Montreux, les Planches, exploitation de la «Confiserie-pâtisserie du Kursaal» (F. o. s. du c. du 3 mai 1932, n° 102, page 1065), est radiée ensuite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau de St-Maurice

1935. 3. décembre. Sous la raison sociale Ski Club Dents du Midi, il est fondé une association qui a son siège à Champéry. Les statuts ont été adoptés le 16 décembre 1934 et révisés en assemblée générale du 20 novembre 1935. L'association a pour but: a) de réunir les amis du ski en un même faisceau et de resserrer les liens d'amitié entre eux; b) de développer le sport du ski par tous les moyens en son pouvoir, notamment par des cours d'instruction, concours, excursions; c) favoriser l'assurance de ses membres contre les accidents du ski; d) collaborer avec d'autres sociétés ou groupements à l'organisation des fêtes sportives et concours de ski. Est membre de la société toute personne âgée de 18 ans révolus, connaissant convenablement la pratique du ski, ayant fait une année de stage comme membre externe et admis par l'assemblée générale sur préavis du comité. Les sociétaires payent une finance d'entrée de fr. 5 et une cotisation annuelle de fr. 6. La qualité de membre se perd par démission remise au président, après avoir payé les cotisations de l'année en cours. Les organes de la société sont: l'assemblée générale, le comité et les vérificateurs des comptes. Le comité est composé de 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président Charles Berra, buraliste postal et du secrétaire-caissier Marius Marclay, hôtelier; les deux de et à Champéry.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Métaux précieux. — 1935. 5. décembre. La raison Félix Ducommun, achat et vente de métaux précieux, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 28 novembre 1919, n° 285, et 20 février 1934, n° 42), est radiée ensuite de son transfert à Genève (F. o. s. du c. du 28 novembre 1935, n° 279).

6. décembre. Usines Philips Radio Société Anonyme (Philips Radio Werke Aktiengesellschaft), société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication et le commerce d'articles électrotechniques spécialement d'appareils T. S. F. et de fournitures destinées à l'industrie du Radio Philips (F. o. s. du c. des 6 juillet 1933, n° 155, et 14 mars 1935, n° 61). La procuration collective à deux est conférée à Johan van der Linde, originaire de Hollande, chef comptable, et Jean-Louis Roulet, de Neuchâtel, ingénieur, tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

6. décembre. Banque Cantonale Neuchâteloise, avec siège central à Neuchâtel et une succursale au Locle (F. o. s. du c. des 24 janvier 1921, n° 24, page 184, et 19 novembre 1932, n° 272, page 2703). La procuration conférée à Charles Jean Mairet est éteinte.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

25. novembre. Aux termes d'un procès-verbal authentique reçu G. Vauher, notaire, à Fleurier, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 novembre 1935, la Société Anonyme de Poëlerie de Fleurier, société anonyme dont le siège est à Fleurier (F. o. s. du c. des 24 août 1925, n° 195, page 1451, et 18 mars 1930, n° 64, page 579), a apporté à ses statuts les modifications suivantes: La société change son nom en celui de Metallifer S. A. Elle a pour but la fabrication et la vente d'articles en tous genres à l'usage domestique, industriel et de décoration, l'exploitation du brevet suisse n° 52940 et dépôt international n° 3816 concernant une décoration avec porte-bougies pour arbres de Noël, et toutes opérations financières ou industrielles se rapportant directement ou indirectement aux activités de la société ou pouvant contribuer à les développer. Lorsque le conseil d'administration ne comprend qu'un seul membre, la société est valablement engagée par lui. Lorsque le conseil comprend plusieurs membres, la société est valablement engagée par la seule signature du président du conseil ou par celle d'un autre membre du conseil. Le conseil d'administration est actuellement composé de Auguste Schütz, déjà inscrit, président du conseil d'administration et de Emile Pagnier, négociant, des Verrières, y domicilié.

Bureau de Neuchâtel

7. décembre. Imprimeries réunies et de l'Express S. A. Neuchâtel, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 20 décembre 1923, n° 298, page 2386, et du 6 juin 1935, n° 130, page 1439). L'inscription du 3 juin 1935 est complétée comme suit: «Du nouveau capital-actions de fr. 250.000 créé par l'assemblée générale du 31 mai 1935, 200 actions de fr. 1000 ont été libérées par compensation avec une créance qu'un souscripteur possédait contre la société».

Genève — Genève — Ginevra

1935. 5. décembre. Aux termes d'acte passé devant M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 29 novembre 1935, il a été constitué, sous la dénomination de Société Immobilière «La Tour de Rive», une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente

d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 50,000 de la parcelle suivante sise en la commune de Genève, section Cité, à l'angle du Boulevard Helvétique et de la Place Sturm: parcelle 4146 B, contenant 4 ares, 08 mètres. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 300,000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Dans sa séance du 29 novembre 1935, le conseil d'administration a décidé que la société serait valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est composé de 2 membres en les personnes de: Léon Jacquet, architecte-paysagiste, de et à Chêne-Bourg, nommé président, et Edouard Weick, ingénieur, de et à Genève, nommé secrétaire. Siège social: Rue Pierre Fatio 14 (Atelier d'Architectes).

Couleurs, vernis, etc. — 6 décembre. Les locaux de la maison Häuselmann, représentation de couleurs, vernis et pincoaux et commerce de liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 19 décembre 1932, page 2956), sont actuellement: Rue François-Grast 14.

Boucherie. — 6 décembre. Le chef de la maison Vve Charles Piet, à Genève, est veuve Charles Piet née Ida-Elisa-Teresa Gérodo, de Martigny-Bourg (Valais), domiciliée à Genève. Boucherie. Rue du Conseil-Général 18.

Épicerie, etc. — 6 décembre. Le chef de la maison Albert Fatton, à Onex, est Albert-Alfred Fatton, des Verrières (Neuchâtel), domicilié à Onex, séparé de biens de Fanny née Schürer. Commerce d'épicerie, mercerie, vins et liqueurs. Le Gros Chêne.

Châreuterie. — 6 décembre. Le chef de la maison Louis Marquet, à Carouge, est Louis Marquet, de nationalité française, domicilié à Carouge. Charcuterie. Rue Jacques Dalphin 56.

Boucherie. — 6 décembre. Le chef de la maison Vve Marie Lhôte, à Genève, est veuve Marie-Françoise Lhôte née Roch, de Genève, y domiciliée. Boucherie. Boulevard St-Georges 2.

Primeurs. — 6 décembre. Le chef de la maison Joseph Urben, à Genève, est Joseph Urben, d'Inwil (Berne), domicilié à Genève. Commerce de primeurs. Rue de Lyon 1.

Ameublements et tapisserie. — 6 décembre. La raison Ernest Hamann, ameublements et tapisserie, à Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1931, page 2404), dont le titulaire est décédé, est radiée d'office ensuite de mise en faillite de sa succession.

6 décembre. L'Association Immobilière du Tir de Veyrier, société coopérative ayant son siège à Veyrier (F. o. s. du c. du 18 avril 1905, page 662), a, dans son assemblée générale du 26 novembre 1935, modifié ses statuts en ce sens qu'elle sera dorénavant exclusivement engagée par la signature individuelle du président du comité de direction. Le comité de direction est actuellement composé de Georges Martin, président, avocat, de et à Veyrier; François Corajod, secrétaire, entrepreneur, de Veyrier, à Genève; Ernest Pisteur, agent d'affaires, de Carouge, à Veyrier; Adrien Gottret, retraité, de et à Veyrier; Fritz Fausch, mécanicien, de et à Veyrier; Victor Burdet, négociant, de et à Veyrier, et Etienne Benoit, châtimiste, de et à Veyrier. Les anciens membres du comité de direction Charles Gay, Charles Weibel, Antoine Ormond, Joseph Fontanel, Jules-Edouard Gottret, Paul Gottret et Jules Lavergnat sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

6 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société Tousjeux S. A., société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 26 juin 1935, page 1629), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1935, modifié ses statuts sur les points suivants: La société a pour objet l'achat, l'exploitation, la vente, la fabrication de tous jeux automatiques ou non et de toutes nouveautés en général, ainsi que toutes opérations financières et commerciales se rattachant aux objets principaux. La raison sociale devient Tousjeux & Nouveautés S. A.

6 décembre. Montres Rolex S. A. (Rolex Uhren A. G.) (Rolex Watch Co. Ltd.), société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 octobre 1927, page 1805). Le conseil d'administration est composé de: Hans Wilsdorf, directeur (inscrit), nommé président, et Hermann Aegler (inscrit jusqu'ici comme président), nommé secrétaire. La société reste engagée par la signature individuelle du directeur ou par la signature collective des deux fondés de pouvoir: Marguerite Gagnebin et Antoinette Gagnebin (inscrites). Les pouvoirs d'Hermann Aegler sont éteints.

Produits luminescents, etc. — 6 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 novembre 1935, dont le procès-verbal a été dressé par M^e Marcel Richfous, notaire, à Genève, Lupro S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 février 1934, page 526), a réduit son capital social de fr. 100,000, divisé en 1000 actions de fr. 100 chacune, à fr. 9800, par annulation de 20 actions de fr. 100 et réduction du solde des actions à fr. 10 chacune. Le capital social est donc de fr. 9800, divisé en 980 actions de fr. 10 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conformité de cette décision.

Genossenschaft Falkenschloss Zürich

Invitation à une Obligationärsversammlung.

Getüzt auf Art. 6 der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihenobligationen, wird hiermit eine Versammlung der Obligationäre unseres

5 % Anleihe von Fr. 560,000. — vom Jahre 1930

auf Freitag, den 20. Dezember 1935, vormittags 10 Uhr, nach Zürich, ins Restaurant du Pont, einberufen zu folgender Tagesordnung:

Beschlussfassung über den Antrag der Genossenschaft auf Aenderung der Art. 3 bis 9 der Anleihebestimmungen.

Die Rückzahlung sämtlicher Obligationen erfolgt prozentual zu gleichen Teilen aus der Rückzahlung der beiden Schuldbriefe von Fr. 210,000. — auf Kat. Nr. 2495 und von Fr. 150,000. — auf Kat. Nr. 2496. Diese beiden Schuldbriefe werden auf den 1. Januar 1936 an die Obligationärgemeinschaft zu vollem Eigentum abgetreten. Mit dem Eigentum geht gleichzeitig auch der Zinsanspruch an den beiden Titeln auf die Obligationärgemeinschaft über.

Die Obligationärgemeinschaft überträgt auf den 1. Januar 1936 das fiduziarische Eigentum an diesen beiden Schuldbriefen weiter auf die Zürcher Kantonalbank. Die Rechtsverhältnisse zwischen der Zürcher Kantonalbank und der Obligationärgemeinschaft werden durch eine besondere Abmachung geregelt, zu deren Abschluss die Obligationärvertreter bevollmächtigt sind.

Die Genossenschaft Falkenschloss verpflichtet sich weiter, bei Rückzahlung der obgenannten beiden Schuldbriefe den Obligationären 10 % des Obligationenkaptals in bar zu bezahlen. Diese weitere Zahlung erfolgt zuhanden der Obligationäre an die Zürcher Kantonalbank per Saldo aller Ansprüche der Obligationäre gegenüber der Genossenschaft Falkenschloss und gegen Entlassung des Schuldbriefes von Fr. 230,000. — auf Kat. Nr. 2494 aus der Pfandhaft.

Der eidgen. Titelstempel, sowie die Couponsteuer gehen zu Lasten der Obligationäre, sämtliche Verwaltungskosten der Schuldbriefe usw. zu Lasten der Obligationärgemeinschaft.

Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen wünschen, haben sich über ihre Berechtigung auszuweisen. Zutrittskarten, sowie Vertretungsvollmachten können gegen Ausweis über den Obligationenbesitz ab 12. Dezember 1935 bezogen werden im Bureau der Genossenschaft, Dufourstrasse 201, Zürich 8.

Ebenso kann an dieser Stelle ab 12. Dezember 1935 die Rohbilanz der Genossenschaft per Ende 1935 eingesehen werden. (A. A. 1371)

Zürich, den 6. Dezember 1935.

Genossenschaft Falkenschloss, Zürich 8.

Bank in Burgdorf

Zinsendienst

Im Einverständnis mit dem Stundungsgericht hat der unterzeichnete Kommissär die Ausrichtung der Zinsen für das zweite Halbjahr 1935 wie folgt angeordnet:

1. **Verfallene und bis 31. Dezember 1935 fällig werdende Obligationen-Coupons** werden ab 20. Dezember zum vereinbarten Zinssatze eingelöst. Zu unverfallenen Obligationen mit erschöpften Couponbogen werden gegen Vorweisung der Titel Coupons nachgeliefert.
2. **Zinse in laufenden Kreditoren- und in Depot-Rechnungen** werden zum vereinbarten Zinssatze berechnet. Diese Zinse für das zweite Halbjahr 1935 können ab 20. Dezember bezogen werden; nicht bezogene Zinse werden wie das Kapital weiterverzinst und bleiben verfügbar.
3. **Spareinlagenzinse** werden ab 20. Dezember gegen Vorweisung der Sparhefte ausbezahlt. Falls für das erste Halbjahr gemäss unserer s. z. Offerte runde Beträge auf Rechnung des Zinseszins bezogen worden sind, werden solche vom Jahreszins in Abzug gebracht.

Der Kontrolle wegen erfolgen die Zinszahlungen aus laufenden Rechnungen und von Spareinlagen (Ziff. 2 und 3) nur an unserem Schalter in Burgdorf.

Soweit Guthaben durch uns bevorschusst wurden, sind die Zinse auf Rechnung der Vorschüsse zu verwenden. (A. A. 139)

Burgdorf, den 10. Dezember 1935.

Bank in Burgdorf

Der Kommissär: Kleiner.

Kreditkassen mit Wartezeit

Bekanntmachung.

I.

Die eidgenössische Aufsichtskommission für Kreditkassen mit Wartezeit hat der Kregelda-Genossenschaft in Zürich, Kreditkasse mit Wartezeit ohne grundpfändliche Sicherheiten, die erteilte vorläufige Bewilligung zur Weiterführung ihres Betriebes entzogen. Die Kasse wird unter Kontrolle des eidgenössischen Aufsichtsamtes liquidiert.

II.

Die Hyba, Hypotheken-, Bau- und Ablösungs A. G. in Bern wird unter Kontrolle des Aufsichtsamtes liquidiert.

III.

Im Liquidationsverfahren der Baukasse Bern A. G. in Bern hat das eidgenössische Finanz- und Zolldepartement seine Zustimmung zur Konkursöffnung gegeben.

IV.

Im Liquidationsverfahren ist der Vertragsbestand der folgenden Kassen mit Rechtswirkung für sämtliche Kreditnehmer auf eine andere Kreditkasse mit Wartezeit übertragen worden:

1. Bau- und Entschuldungskasse A. G. (Bentag) in Zürich auf: Tilgungskasse für Bau- und Hypothekarkredite A. G. (Tilka) Zürich;
2. Bau-Kredit Zürich A. G. in Zürich auf: Wohnkultur, Gemeinschafts-Kreditkasse mit Wartezeit A. G. Zürich;
3. Fortuna, Bau- und Kredit A. G. in Zürich auf: Wohnkultur, Gemeinschafts-Kreditkasse mit Wartezeit A. G. Zürich;
4. Kreditgenossenschaft der Baufreunde in Zürich auf: Eigenheim A. G. Kreditkasse mit Wartezeit in Basel;
5. Lenag, Liegenschaften- und Entschuldungs A. G. in Zürich auf: Tilgungskasse für Bau- und Hypothekarkredite A. G. (Tilka) Zürich;
6. Preta, Bausparkasse A. G. Bern auf: Wohnkultur, Gemeinschaftskreditkasse mit Wartezeit A. G. Zürich.

Vergl. Schweizerisches Handelsamtsblatt 1935, Nr. 184.

Vergl. Bundesblatt 1935, Nr. 33.

(A. A. 138)

Bern, den 5. Dezember 1935.

Eidgenössisches Aufsichtsamt für Kreditkassen mit Wartezeit.

Société de Tir du Prix franc de Brot-Dessus

Sommaison

La Société de Tir du Prix franc de Brot-Dessus (Canton de Neuchâtel), ayant décidé sa dissolution, les créanciers de la société sont priés de produire leurs créances au liquidateur soussigné dans le délai de 6 mois dès le 15 décembre 1935. (A. A. 1357)

Le liquidateur:

G. Nicole, notaire, Les Ponts-de-Martel.

Neue Versicherungs- & Rückversicherungs-A.-G., Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1934

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1934		Passiven	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
4,287,408	—	Verpflichtungen der Aktionäre.	Aktienkapital	5,000,000	—
		Wertschriften:	Statutarische Reserve	200,000	—
654,314	05	Obligationen und Pfandbriefe.	Spezialreserven:		
181,390	43	Aktien von Versicherungsunternehmen.	Spezialreserve	100,000	—
78,809	40	Andere Aktien.	Reserve für Kursschwankungen	35,000	—
448,447	55	Hypothekarische Anlagen.	Prämienüberträge für eigene Rechnung	945,000	—
205,000	—	Grundstücke.	Deckungskapital für Lebensversicherungen	2,826,182	—
225,317	25	Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa.	Schwabende Schäden für eigene Rechnung	1,201,000	—
42,031	35	Guthaben bei Agenten und Versicherten.	Fällige, aber noch nicht bezahlte Versicherungsansprüche	776	60
		Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-		
		gesellschaften:	gesellschaften:		
618,125	99	Aus laufender Rechnung.	Aus laufender Rechnung	202,160	75
4,048,287	50	Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versiche-		
		sicherungen.	runge	188,378	08
20,165	85	Stückzinsen und Mieten.	Schuldverpflichtungen:		
32,264	91	Andere Aktiven und Debitoren.	bei Agenten	403	90
			Stempelsteuerverwaltung	5,291	70
			Andere Passiven und Kreditoren	3,837	85
			Gewinn	133,531	40
		(V. G. 73)			
10,841,562	28			10,841,562	28

Zürich, den 28. November 1935.

Neue Versicherungs- & Rückversicherungs-A.-G.
R. Moor. Nabholz.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arrêté du Conseil fédéral relatif à l'exécution de l'accord conclu le 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le Royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques

(Du 9 décembre 1935.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger;

vu l'accord conclu le 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le Royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques,

arrête :

Article premier.

Les paiements de personnes domiciliées en Suisse à des personnes domiciliées en Italie ou dans les territoires soumis à l'autorité italienne doivent être effectués par versement du montant à la Banque nationale suisse à Zurich.

Art. 2.

Cette obligation ne s'étend pas :

- aux paiements dans le petit trafic de frontière, y compris les paiements pour salaires, traitements, pensions de retraite, honoraires et paiements similaires à effectuer par des personnes domiciliées dans la zone frontière suisse à des personnes domiciliées dans la zone frontière italienne;
- aux paiements pour des marchandises d'origine non-italienne;
- aux paiements relatifs au trafic du tourisme, aux frais pour séjour de santé, d'éducation et d'études, effectués en Italie par des personnes ou pour le compte de personnes domiciliées en Suisse;
- aux paiements résultant des décomptes entre les administrations de chemins de fer des deux pays;
- aux paiements relatifs aux assurances et réassurances entre la Suisse et l'Italie;
- aux paiements de l'administration des postes suisses, mais dans la mesure seulement où ils sont compensés avec les avoirs auprès de l'administration des postes italiennes. Le solde subsistant en faveur de l'administration des postes italiennes sera réglé conformément à la prescription de l'article premier;
- aux paiements des billets de passage maritime, encaissés en Suisse en faveur de compagnies de navigation italiennes, ainsi qu'aux paiements dérivant des transports par voie aérienne intéressant les deux pays;
- aux transferts de fonds résultant de l'exécution de services de banque.

En vertu des dispositions prévues sous lettres d et f, des paiements peuvent être effectués valablement à une compagnie de chemin de fer concessionnée en Suisse ou par l'entremise de l'administration des postes suisses.

Art. 3.

Les paiements afférents à des marchandises d'origine italienne importées en Suisse doivent être faits à la Banque nationale suisse, même si la marchandise a été introduite par un pays tiers ou par un intermédiaire non domicilié en Italie.

Art. 4.

L'office suisse de compensation prescrit les formalités à observer pour les versements au compte de compensation « Italie ».

Art. 5.

Les paiements qui sont effectués contrairement aux prescriptions du présent arrêté ne libèrent pas le débiteur de l'obligation d'opérer les versements à la Banque nationale suisse.

Sont assimilés aux versements à la Banque nationale, les paiements effectués à l'administration des postes suisses. Le débiteur est libéré de son obligation de verser à la Banque nationale, dès qu'il a remis à l'office suisse de compensation le reçu de la poste.

Les paiements à effectuer à la Banque nationale suisse pourront aussi être opérés indirectement par l'entremise d'une banque.

Art. 6.

Un arrêté spécial fixera la limite et les modalités des paiements prévus à l'article 8, chiffre 1, de l'accord italo-suisse du 3 décembre 1935 concernant le règlement des paiements réciproques.

Art. 7.

L'administration des douanes signalera, sur demande, au Département fédéral de l'économie publique ou à un office à désigner par lui les destinataires de marchandises provenant d'Italie.

Art. 8.

Les personnes assujetties à la déclaration en douane (art. 9 et 29 de la loi sur les douanes du 1^{er} octobre 1925) sont tenues d'indiquer le nom des destinataires de marchandises provenant d'Italie :

- en cas de dédouanement à l'entrée: sur la déclaration pour l'importation (cf. art. 9 de l'ordonnance du 24 août 1926 concernant la statistique du commerce de la Suisse avec l'étranger);
- en cas de dédouanement avec passavant: sur la déclaration pour l'expédition avec passavant;
- en cas de décharge de passavant: sur la déclaration pour la décharge de passavant;
- lors de l'entmagasinage dans un entrepôt fédéral, dans un port-franc ou dans un entrepôt spécial: sur la déclaration d'entrée. Est considéré comme destinataire celui au compte de qui la marchandise est entreposée;
- dans le trafic d'entrepôt privé: sur la déclaration pour le dédouanement avec acquit à caution ou sur d'autres déclarations prescrites pour les marchandises en entrepôt privé.

La personne assujettie à la déclaration douanière est tenue de remettre, sur demande, au bureau de douane, dans les cas susmentionnés, outre les formules de déclarations prescrites par la législation douanière, un double de même teneur de la déclaration, qui doit contenir toutes les données de l'original. Dans les cas où la présentation d'un tel double est exigée, la marchandise est dédouanée seulement après remise de la déclaration en douane et du double dûment remplis.

La direction générale des douanes étendra les dispositions du présent article à d'autres genres de dédouanement si cela paraît nécessaire à l'exécution du présent arrêté.

Elle est autorisée à accorder des facilités pour les envois importés par la poste.

Art. 9.

Les bureaux de douane enverront immédiatement à l'office suisse de compensation les doubles des déclarations en douane qui leur sont remis.

Art. 10.

Les autorités compétentes peuvent, pour le commerce avec l'Italie :

- décider que les virements d'un compte suisse de chèques postaux en faveur d'un compte de chèques postaux tenu en Italie ne pourront être opérés que par l'entremise de la Banque nationale suisse;
- supprimer les comptes de chèques postaux des personnes ou maisons de commerce qui ont leur domicile ou leur établissement commercial en Italie;
- restreindre ou suspendre entièrement le service des mandats de poste à destination de l'Italie, ainsi que le service des recouvrements en Italie;
- restreindre ou suspendre entièrement le service des remboursements d'Italie en Suisse par chemin de fer ou par la poste.

Art. 11.

L'office suisse de compensation est autorisé à faire procéder par des experts spéciaux à des révisions de comptes et à des contrôles de marchandises auprès des personnes et des maisons qui ne fournissent pas ou qui ne fournissent qu'imparfaitement les renseignements qu'il leur demande au sujet de leur trafic de paiements avec l'Italie, en tant que ce trafic intéresse le clearing, de même qu'auprès des personnes et des maisons fortement soupçonnées de contrevenir à l'accord conclu avec l'Italie le 3 décembre 1935 sur le règlement des paiements.

Les directions générales des douanes, des postes et des télégraphes et les entreprises suisses de transport sont chargées de prendre les mesures nécessaires pour contribuer, conformément aux dispositions qui précèdent, à garantir le versement à la Banque nationale suisse des sommes à acquitter par le débiteur en Suisse.

Le Département fédéral de l'économie publique est autorisé à édicter les prescriptions nécessaires à l'exécution de l'accord conclu avec l'Italie sur le règlement des paiements réciproques.

Art. 12.

Celui qui, pour son propre compte ou en qualité de représentant ou de mandataire du débiteur suisse, aura opéré autrement que par un versement à la Banque nationale suisse un paiement visé par le présent arrêté, celui qui, en qualité de représentant ou mandataire du débiteur suisse, aura accepté un tel paiement au compte du créancier en Italie et ne l'aura pas remis à la Banque nationale suisse lors de l'entrée en vigueur du présent arrêté,

celui qui, en qualité de créancier ou de représentant ou mandataire du créancier, aura accepté en Suisse un tel paiement,

celui qui aura contrevenu aux prescriptions édictées par le Département fédéral de l'économie publique ou aura entravé ou tenté d'entraver de quelque autre façon en Suisse les dispositions prises par l'autorité pour l'exécution du présent arrêté,

sera puni d'une amende de dix mille francs au maximum ou de l'emprisonnement pour douze mois au plus. Les deux peines pourront être cumulées.

La première partie du Code pénal fédéral du 4 février 1853 est applicable.

Art. 13.

Les autorités cantonales sont chargées de poursuivre et juger les infractions, en tant que le Conseil fédéral ne défère pas le cas à la Cour pénale fédérale.

Les gouvernements cantonaux sont tenus de communiquer immédiatement au Département de l'économie publique les jugements, les ordonnances de non-lieu et les décisions administratives ayant un caractère pénal.

Art. 14.

Les versements faits à la Banque nationale suisse conformément à l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 novembre 1935, concernant le règlement des paiements entre la Suisse et l'Italie, seront transférés à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, au compte global ouvert à l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio en exécution de l'article premier de l'accord conclu le 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le Royaume d'Italie sur le règlement des paiements réciproques.

Le présent arrêté abroge les articles 1, 3, 4 et 5 de l'arrêté mentionné à l'alinéa ci-dessus.

Art. 15.

Le présent arrêté entre en vigueur le 10 décembre 1935.

290. 11. 12. 35.

Le règlement du trafic des paiements avec l'Italie

(Avis de l'Office suisse de compensation à Zurich.)

I. Généralités

L'accord concernant le règlement réciproque des paiements, conclu entre la Suisse et l'Italie le 3 décembre 1935 et entrant en vigueur le 10 décembre 1935, réglemente tout le trafic des paiements — sous réserve des exceptions énumérées limitativement à l'art. 10 de l'accord — entre la Suisse d'une part, et l'Italie, y compris les territoires placés sous sa souveraineté, d'autre part. En Suisse, les paiements s'opèrent en francs suisses par l'entremise de la Banque Nationale Suisse, en Italie en lires italiennes par la Banca d'Italia en sa qualité de caissier de l'Istituto Nazionale per i cambi con l'Esterio.

Le 20 % des versements effectués par les débiteurs suisses à la Banque Nationale Suisse sera affecté au paiement d'intérêts et de dividendes et d'autres sommes émanant du placement de capitaux payables à intervalles réguliers des créanciers domiciliés en Suisse; le règlement de ces créances doit encore faire l'objet d'une convention spéciale. Les autres 80 % seront utilisés pour le paiement de toutes les autres créances, en particulier de celles résultant du commerce des marchandises, des frais accessoires en relation directe avec ce commerce et des livraisons d'énergie électrique.

Dans le cadre des catégories de créances mentionnées ci-dessus, l'exécution des ordres de paiement se fera dans les limites des fonds disponibles et dans la suite chronologique des versements effectués à Rome, sans tenir compte de l'échéance des créances.

Le cours de clearing auquel s'effectuent les bonifications sera fixé d'un commun accord entre la Banque Nationale Suisse et l'Istituto Nazionale per i cambi con l'Esterio sur la base des cours de change du jour, le cours du franc suisse à Rome et celui de la lire italienne à Zurich devant être réciproquement équivalents.

Les versements aux comptes de clearing ont lieu tant à Zurich qu'à Rome, dans la monnaie du pays du débiteur. La conversion dans la monnaie du pays du créancier s'opère au cours du jour du paiement à ce dernier. Les Offices intermédiaires en Suisse et en Italie n'assument donc, ni envers le débiteur ni envers le créancier, aucune garantie de cours eu égard aux fluctuations du cours de change pouvant intervenir entre le jour du versement et celui du paiement. Cependant le débiteur n'est libéré de sa dette envers son créancier qu'au moment où ce dernier a reçu effectivement le montant intégral de sa créance. Le créancier et le débiteur devront s'entendre directement entre eux pour toutes différences de change intervenues; leur paiement par le débiteur ou leur rebonification par le créancier devront s'opérer par la voie du clearing.

Les versements effectués à Rome en faveur des créanciers suisses peuvent l'être, soit directement par le débiteur, soit par des banques ou encore par d'autres intermédiaires agissant au nom du débiteur. Pour le paiement de marchandises introduites en Italie après l'entrée en vigueur de l'accord, le débiteur italien n'a dans la règle qu'à présenter une «denunzia», qui est un document établi lors de l'importation et qui doit porter le visa des autorités douanières. Pour le règlement des marchandises introduites en Italie avant le 10 décembre 1935, il doit dans la règle, s'il ne possède pas une «denunzia» conformément au décret ministériel du 17 novembre 1935, produire les «bollette doganali» ainsi que l'original de la facture, cette dernière pouvant être remplacée par une copie dûment signée.

II. Les obligations de paiement envers l'Italie

Paiements de Suisse en Italie

Il résulte de ce qui a été dit ci-dessus, que dès l'entrée en vigueur de l'accord de clearing tous les paiements de Suisse en Italie, à effectuer par des personnes domiciliées en Suisse ou des maisons y ayant leur siège, à des personnes ou maisons établies ou faisant des affaires en Italie ne peuvent plus se faire que par la voie du clearing, quelle que soit la cause de l'engagement, exception faite des cas mentionnés ci-dessous:

Exceptions concernant l'obligation de paiement

Ne sont pas astreints à l'obligation de passer par le clearing:

- les paiements entre les habitants des deux zones frontalières (dans la règle dans le rayon de 10 km à vol d'oiseau des deux côtés de la frontière) objets d'usage courant pour les besoins personnels dans le cadre de la franchise douanière ou des facilités douanières, ainsi que les paiements de salaires, honoraires et pension dans le trafic frontalier;
- les paiements pour les marchandises non italiennes;
- les paiements se référant au trafic du tourisme, aux frais d'études et de cure en Italie ainsi qu'aux billets de passage maritime et ceux dérivant des transports par voie aérienne;
- les paiements relatifs aux assurances et réassurances;
- les transferts de fonds résultant de l'exécution de services de banque (conformément aux directives spéciales données aux banques).

Paiements devant passer par le clearing

Tous les paiements qui ne sont pas expressément mentionnés dans la liste ci-dessus doivent en conséquence s'effectuer par le clearing. En particulier:

- tous les engagements provenant d'achats de produits italiens ou de marchandises travaillées en Italie qui ont été ou qui seront importées en Suisse (les marchandises italiennes achetées dans des pays tiers doivent donc également être réglées par le clearing);
- tous les engagements nés du trafic des marchandises, tels que commissions, provisions, frais de voyage d'affaires, toutes autres dépenses en relation avec l'achat et la vente de marchandises, frais de publicité, de transports par chemins de fer, fret de navires italiens, droits de douane, frais de transbordement, de magasinage, les paiements pour salaires, pensions de retraite à des employés, les frais de dédommagement et de remplacement, les intérêts et différences de cours de change provenant du commerce des marchandises, etc.

L'obligation de paiement s'étend par conséquent non seulement aux frais accessoires relatifs au trafic des marchandises italo-suisse, mais également à ceux occasionnés en Italie par le commerce de transit pour la rémunération de prestations de services de tout genre (frais de transport, fret, etc.).

De même, les paiements de maisons suisses en couverture des dépenses de leurs filiales en Italie et les transferts de gains réalisés en Suisse par des maisons italiennes pour des opérations commerciales ne peuvent s'effectuer que par la voie du clearing.

Doivent être acquittés par le clearing tous les engagements du domaine de la propriété intellectuelle (par exemple: brevets, royautés, droits d'auteurs, droits de représentation) de même que ceux dus en vertu de toute autre prestation italienne au sens le plus large du mot, comme par exemple les indemnités à des conseils d'administration, honoraires, impôts, frais de justice, pour autant qu'ils ne sont pas compris dans les exceptions mentionnées ci-dessus. L'obligation de paiement s'étend aussi aux donations.

Les produits de placements italiens en Suisse, tels que dividendes, intérêts, loyers, etc., doivent également être transférés par le clearing.

Epoque et nature du transfert par le clearing

Les paiements soumis au clearing doivent être effectués à la Banque Nationale Suisse à Zurich, accompagnés de l'avis de versement prescrit, au plus tard à l'échéance des engagements (les montants doivent être transmis à la Banque Nationale par virement bancaire ou postal; les chèques, assignations et traites seront refusés).

Sont admissibles:

- les mandats et virements postaux directs à destination de l'Italie, qui devront être accompagnés d'un avis de versement spécial;
- les transferts à des comptes de chèques postaux suisses ouverts au nom de titulaires domiciliés en Italie, et
- l'acquiescement de frais de transport aux chemins de fer fédéraux.

III. Déclaration de créances suisses provenant du trafic des marchandises avec l'Italie

Peuvent être réglées par le clearing:

les créances en marchandises suisses, sans égard à la date à laquelle elles ont pris naissance; les créances en marchandises non d'origine suisse, pour autant que les marchandises aient été facturées et introduites en Italie avant le 3 décembre 1935; les créances assimilées aux créances en marchandises, c'est-à-dire toutes les créances autres que celles en capital définies à l'art. 9/1 de l'accord, dont le règlement s'effectue séparément, et les créances autres que celles exclues totalement selon art. 10 du trafic de clearing. Sont assimilées aux créances en marchandises en particulier, celles résultant de livraisons d'énergie électrique, du trafic de perfectionnement, de prestations de services de toute nature, les royautés ainsi que les frais accessoires provenant du trafic des marchandises italo-suisse.

Déclaration des créances

La bonification des montants transférés par le clearing italo-suisse ne peut s'effectuer qu'une fois que les créances qui en font l'objet auront été dûment annoncées à l'Office Suisse de Compensation. Les intéressés sont rendus attentifs au fait que seules les créances effectives peuvent être déclarées. Les maisons suisses ayant des marchandises en consignation en Italie ne peuvent les annoncer comme créances, mais doivent les déclarer à l'Office Suisse de Compensation, en observant les directives figurant sous la rubrique «marchandises en consignation».

Les créances compensables doivent être annoncées à l'Office Suisse de Compensation au moyen des formulaires officiels «A» ou «B», formulaires que l'on peut obtenir au dit Office, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de la Banque Nationale Suisse. Les directives suivantes devront être observées:

On annoncera au moyen du formulaire «A»: les créances «nouvelles», soit celles qui ont pris naissance après l'entrée en vigueur de l'accord de compensation italo-suisse, c'est-à-dire celles provenant de livraisons de marchandises suisses effectuées depuis le 10 décembre 1935.

Chaque déclaration de créance doit être accompagnée d'une copie dûment signée de l'original de la facture ainsi que d'un certificat de clearing délivré par la Chambre de commerce compétente, comme le prescrit l'art. 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 juin 1935 concernant l'admission de créances en marchandises à la compensation des paiements avec l'étranger.

On annoncera au moyen du formulaire «B»: les créances «anciennes», soit celles provenant de livraisons de marchandises facturées et introduites en Italie avant le 10 décembre 1935, c'est-à-dire:

celles résultant de livraisons effectuées jusque et y compris le 2 décembre 1935 sans égard à l'origine des marchandises, en y joignant une copie de l'original de la facture, copie qui doit porter la déclaration du créancier dûment signée par lui et attestée par la Chambre de commerce compétente, que la créance annoncée existe réellement et qu'elle résulte de ses relations d'affaires normales avec l'Italie; les créances provenant de livraisons de marchandises suisses exclusivement, effectuées depuis le 3 décembre 1935 jusque et y compris le 9 décembre 1935, en y joignant, outre la copie dûment signée de l'original de la facture, le double d'un certificat d'origine délivré par la Chambre de commerce compétente.

Créances assimilées aux créances en marchandises: la déclaration de ces créances doit se faire pour celles nées avant le 10 décembre 1935 sur formulaire «B», celles qui ont pris naissance après le 9 décembre 1935 devant être annoncées sur formulaire «A». On y joindra toutes les pièces en original ou en copies certifiées conformes, au moyen desquelles il sera possible de se rendre exactement compte du genre et de l'importance de la créance et de déterminer à la suite de quelles opérations elle a pris naissance. L'Office Suisse de Compensation se réserve d'ailleurs de réclamer cas échéant d'autres documents.

Les déclarations de créances dites «anciennes» (formulaire «B») devront être accompagnées d'une déclaration du créancier dûment signée par lui et attestée par la Chambre de commerce compétente, que la créance annoncée existe réellement et qu'elle résulte de ses relations d'affaires normales avec l'Italie.

Toutes les créances à annoncer sur formulaire «B» devront parvenir à l'Office Suisse de Compensation jusqu'au 20 décembre 1935 au plus tard.

Déclarations globales de créances

Pour tenir compte des vœux des exportateurs visant à une simplification des formalités, l'Office Suisse de Compensation accepte les déclarations globales ou périodiques. Ces déclarations globales peuvent être faites tous les quinze jours ou tous les mois; on porte en un seul article sur les formulaires de déclaration de créances tous les montants d'une même catégorie de créances. Il est nécessaire cependant de joindre aux formulaires un bordereau se rapportant aux postes globaux de chaque catégorie de créances. Ce bordereau doit contenir les précisions suivantes:

- la date de chaque facture,
- le nom des importateurs italiens,
- le genre des marchandises exportées ou la nature de la créance,
- l'échéance des créances,
- un certificat de clearing pour le montant global de la créance déclarée.

Marchandises en consignation

Les maisons suisses et les personnes ayant en Italie des marchandises en consignation, doivent les déclarer à l'Office Suisse de Compensation. A cet effet on en fait une liste détaillée — mentionner séparément les marchandises suisses et les marchandises non d'origine suisse — en indiquant la quantité et la valeur au 2 décembre 1935. Ces listes devront parvenir à l'Office Suisse de Compensation jusqu'au 20 décembre 1935 au plus tard.

Il y a lieu de communiquer périodiquement à l'Office Suisse de Compensation aux fins de contrôle, tous les changements intervenant dans l'état des dites marchandises. Ce n'est qu'une fois que les marchandises en consignation ont été effectivement vendues, que les créances résultant de la vente doivent être annoncées au moyen des formulaires ad hoc. De plus, il est indispensable de spécifier alors sur les factures accompagnant les déclarations de créances que les marchandises vendues doivent être rayées de la liste des envois de marchandises en consignation à destination de l'Italie, liste qui a dû être communiquée auparavant. Les envois en Italie de marchandises en consignation effectués après le 9 décembre 1935 doivent être déclarés à l'Office Suisse de Compensation, en présentant un certificat de clearing. Il ne sera plus nécessaire de déposer cette pièce lors de la déclaration de créance proprement dite.

Remarques générales

Les avoirs compensables, déposés pour le compte de créanciers suisses auprès de banques italiennes ou versés à des comptes de chèques postaux, doivent être aussi annoncés de la manière prescrite.

Des anciennes créances en marchandises restées en souffrance, seul le montant dont le paiement peut être prévu avec certitude doit être déclaré.

Pour les créances échues avant le 30 novembre 1934, on devra communiquer par écrit à l'Office Suisse de Compensation les raisons pour lesquelles elles n'ont pas encore été réglées.

Les déclarations de créances provenant de nouvelles livraisons de marchandises doivent être établies d'après les factures définitives et ne nous être adressées avec les dites factures qu'à l'expédition des marchandises.

Les formulaires de déclaration de créances doivent être remis en 2 exemplaires. L'un sera renvoyé avec les factures, munis du visa de l'Office Suisse de Compensation, ce qui indiquera qu'il a été pris note des créances annoncées.

Le créancier, en annonçant ses créances n'acquiert évidemment aucune certitude ni garantie qu'elles seront réglées. Il devra faire en sorte que son débiteur s'acquitte de ses engagements par le clearing italo-suisse.

Le créancier a l'obligation de rapporter à temps la preuve stricte du caractère compensable de ses créances. L'Office Suisse de Compensation ne saurait en aucun cas assumer une responsabilité quelconque pour les dommages éventuels qui pourraient résulter de la non observation de cette prescription.

L'Office Suisse de Compensation, Börsenstrasse 26, Zurich, se tient à la disposition des intéressés pour tous autres renseignements. Prière de s'adresser au Clearing Italie, Service des Exportations.

290. 11. 12. 35.

Ueber die beschränkte Verwendbarkeit bestimmter Bezeichnungen für die Eintragung in das Handelsregister, insbesondere für die Firmenbildung

(Mitgeteilt vom eidg. Amt für das Handelsregister.)

I. Aus dem Wesen des Handelsregisters als öffentliches Register, dessen Eintragungen vollen Beweis erbringen, solange nicht die Unrichtigkeit ihres Inhalts nachgewiesen ist (Art. 9 Z. G. B.), und aus dem besondern Zweck, dem es dienen soll, ergeben sich die Voraussetzungen, die an eine Eintragung in dieses Register gestellt werden müssen.

Selbstverständliche Voraussetzung ist, dass die Eintragungen wahr sein müssen, zu keinen Täuschungen Anlass geben und keinem öffentlichen Interesse widersprechen dürfen (Ergänzungsverordnung II, Art. 1).

Der Inhalt ist ferner beschränkt durch die besondere Bestimmung des Registers. Was Gesetz oder Verordnung nicht als Inhalt des Handelsregisters gestatten, kann darin nicht aufgenommen werden.

Es dürfen aber auch Tatsachen, die ihrer Natur nach in den Bereich des gesetzlichen Handelsregisterinhalts gehören, deren Eintragung aber nicht vorgesehen ist, nur eingetragen werden, wenn das öffentliche Interesse es rechtfertigt, ihnen die mit der Eintragung verbundenen Wirkungen Dritten gegenüber zu verleihen.

Zur Eintragungsfähigkeit gehört noch, dass im einzelnen der Inhalt den vorhandenen Vorschriften entspreche, nicht rechtswidrig sei.

Hieraus ergibt sich die Prüfungspflicht des Handelsregisterführers. Sie erstreckt sich auf die in der Anmeldung bekundeten, privatrechtlich erheblichen Tatsachen und, sofern diese in ihrer Gesamtheit den Bestand von Rechtsverhältnissen ergeben, auf diese Rechtsverhältnisse selbst. Der Registerführer darf sich aber grundsätzlich auf die Anmeldung verlassen, weil die Angaben der Beteiligten in der überwiegenden Mehrzahl der Fälle der Wahrheit entsprechen. Hat er jedoch Veranlassung, zu bezweifeln, dass der Inhalt der Anmeldung einwandfrei sei, so ist er berechtigt und verpflichtet, ihn zu überprüfen und zu diesem Zwecke Erhebungen vorzunehmen (Wieland, Handelsrecht, Bd. I, Seite 228/9).

II. Abgesehen von den speziellen Vorschriften für Eisenbahngesellschaften und Banken bestehen besondere, auf Gesetz oder Verordnung beruhende Voraussetzungen der Eintragungsfähigkeit.

In erster Linie seien erwähnt die Vorschriften betreffend die Bildung der Firmen von Einzelkaufleuten, Kollektivgesellschaften, Kommandit- und Kommanditaktiengesellschaften, Aktiengesellschaften, Genossenschaften, der Vereinsnamen und Enseignes (Art. 867 und ff. O. R. und Ergänzungsverordnung II).

Die Verwendung von nationalen und territorialen Bezeichnungen (den Ausdruck «international» eingeschlossen), sowie der amtlichen Bezeichnungen und nationalen Wortzeichen ist nur ausnahmsweise zulässig (Art. 5 und 17 und 18 der Ergänzungsverordnung II, Art. 6 u. 7 des Wappenschutzgesetzes). Der unbefugte Gebrauch der Worte «Rotes Kreuz» oder «Genfer Kreuz» ist unstatthaft (Kreisschreiben vom 29. August 1911. Sammlung Stampa Seite 172).

Untertitel sind untersagt und

Bezeichnungen, die der Reklame, der Betonung von Vorzügen gegenüber andern Geschäften dienen, dürfen in einer Firma und, in analoger Anwendung der Vorschrift, in einer Enseigne nicht enthalten sein, es sei denn, dass es sich um anerkannte Sachbezeichnungen handle, wie z. B. «Grands Magasins» für ein Warenhaus und «Grand Hôtel» für ein Hotel erster Klasse (Art. 4 der Ergänzungsverordnung II).

Sind einzelne Gebiete gewerblicher Tätigkeit durch Spezialgesetzgebung geordnet, so dürfen die dieses Gewerbe betreffenden Bezeichnungen nur verwendet werden, wenn dies im Einklang mit den besondern Vorschriften des Gesetzes geschieht.

Die Bezeichnungen «Bank» und «Sparen» dürfen nur gebraucht werden mit bezug auf Unternehmungen, die nach Gesetz Banken bezw. Sparkassen sind (Art. 1, Al. 3, und Art. 15, Al. 1, des Bankgesetzes).

Ein Unternehmen kann nur «Fabrik» genannt werden, wenn es dem Fabrikgesetz unterstellt ist. Der Bezeichnung «Fabrik» ist der Ausdruck «Werk» oder «Werke» (für grössere Fabrikanlagen) gleichzustellen.

Erfolgt die Fabrikation nicht in der Schweiz, so müssen Eintragung und Firma so gefasst werden, dass Dritte nicht über die Herkunft der Erzeugnisse getäuscht werden (Art. 1 der Ergänzungsverordnung II).

Als «Kursaal» kann eine Unternehmung nur bezeichnet werden, wenn sie der Begriffsumschreibung in Art. 1 der bundesrätlichen Verordnung über den Spielbetrieb in Kursälen vom 1. März 1929 entspricht (siehe auch B. G. E. 56. I. 358 u. ff.).

Eine «Handelsmühle» ist nach Art. 16 des Getreidegesetzes vom 7. Juli 1932 eine Mühle, deren Inhaber Weizen, Roggen oder Dinkel gewerbmässig verarbeiten und die Mahlerzeugnisse verwerten oder veräußern. Sind diese Voraussetzungen nicht erfüllt, so ist die Bezeichnung «Handelsmühle» nicht am Platze.

Seit durch das Bundesgesetz über die berufliche Ausbildung vom 26. Juni 1930 höhere Fachprüfungen eingeführt sind, darf bei der Berufsbezeichnung einer in das Handelsregister einzutragenden Person der Zusatz «diplomiert» oder «Meister» nur angenommen werden, wenn der Betreffende ein Diplom besitzt, bezw. die Meisterprüfung abgelegt hat, oder auf Grund der Übergangsbestimmungen des Gesetzes den Meistertitel führen darf (Art. 48 und 61, lit. b). Wenn es auch nach den einleitend erwähnten Grundsätzen nicht Aufgabe des Handelsregisterführers ist, in jedem einzelnen Falle festzustellen, ob derjenige, welcher sich einen Titel oder eine qualifizierte Berufsbezeichnung beilegt, hiezu berechtigt ist, so muss doch hier die Berechtigung zur Verwendung des Zusatzes «diplomiert» oder des Titels «Meister» vorgängig der Eintragung überprüft werden, weil die Möglichkeit eines Missbrauches nahe liegt und vermieden werden muss, dass das Handelsregister hiezu benützt wird.

III. Ausserdem sind durch die Praxis eine Anzahl von Bezeichnungen festgestellt worden, die nicht selten unberechtigtweise in die Firma aufgenommen werden und auf die in diesem Zusammenhang hingewiesen wird, obwohl sie aus der Rechtsprechung bekannt sind.

Gegenüber dem Ausdruck «Treuhänder» («fiduciaire») ist besondere Zurückhaltung geboten, weil mit ihm eine besonders qualifizierte, berufliche Tätigkeit bezeichnet wird, die noch nicht gesetzlich geregelt ist, und weil er missbräuchlich verwendet werden kann. Seine Eintragung als Firmabestandteil darf vom eidg. Amt für das Handelsregister nur nach vorgängiger Prüfung eines begründeten Gesuches genehmigt werden (Burrehardt, Schweiz. Bundesrecht, Bd. III, Nr. 1556, III).

Der Ausdruck «allgemein» ist nicht eine freie Phantasiebezeichnung, sondern er verleiht, sofern er nicht, wie im Versicherungswesen, Branchebezeichnung ist, dem betreffenden Unternehmen eine dieses gegenüber andern Betrieben der gleichen Branche hervorhebende Bedeutung, die vielfach sachlich nicht gerechtfertigt ist. Dies tritt besonders deutlich hervor bei der Verwendung des französischen Ausdrucks «général» (Burrehardt, a. a. O. Nr. 1556, II und Verwaltungsentscheide der Bundesbehörden 1928, Nr. 42).

Das Wort «Union» kann Phantasiebezeichnung sein oder den Charakter einer Marke haben. Es ist auch statthaft, wenn es im Sinne von «Vereinigung» oder «Gesellschaft» für Personenverbände oder den Zusammenschluss mehrerer gleichartiger Unternehmungen gebraucht wird. Wenn es aber in Verbindung mit der Bezeichnung eines einzelnen Unternehmens verwendet wird, kann es täuschend wirken (Burrehardt, a. a. O. Nr. 1556, II).

Als «Zentralen» können nur Unternehmungen bezeichnet werden, die eine Mehrheit von Betrieben zusammenfassen und deren wirtschaftliche Organisation wirklich den Charakter einer Zentralstelle hat. Einzelbetriebe, legen sich, abgesehen von spezialisierten Geschäften, zu denen z. B. die «Kartenzentralen» gehören, zu Unrecht das Attribut «Zentrale» bei (Burrehardt, a. a. O. Nr. 1556, I).

Wenn mit dem Ausdruck «zentral» zutreffenderweise die örtliche Lage des Geschäftes bezeichnet wird, so liegt in der Regel ein Missbrauch nicht vor. Eine der Eintragung vorangehende Prüfung der Verhältnisse ist aber doch geboten, um einer Benützung der Bezeichnung zur Täuschung oder Reklame vorzubeugen. Gegen die Bezeichnung «Zentralgarage» ist beispielsweise dann nichts einzuwenden, wenn das Unternehmen nicht nur örtlich und für den Durchgangsverkehr zentral gelegen ist, sondern auch eine erhebliche Leistungsfähigkeit aufweist.

Als «Grand Garage» kann nur ein Unternehmen bezeichnet werden, das wenigstens 50 Wagen unterbringen kann und über alle, zu einem Garagebetrieb gehörenden Installationen in entsprechendem Ausmass verfügt.

Mit dem Ausdruck «Industrie» kann nicht ein Einzelbetrieb bezeichnet werden, weil es sich um einen Kollektivbegriff handelt, der zutreffenderweise nur zu verwenden ist für die Zusammenfassung der gewerblichen Tätigkeit zur Gewinnung von Rohstoffen, deren Verarbeitung zu Produkten und die Veredelung von solchen, und zwar ganz allgemein, oder mit bezug auf grössere oder kleinere territoriale Gebiete oder mit Rücksicht auf einzelne Branchen (Burrehardt, a. a. O. Nr. 1556, II).

Die attributive Verwendung des Wortes «Volk» («populaire») ist nur gestattet, wenn sie sachlich gerechtfertigt ist (Volkshaus, Volksversicherung, Volksmagazin als Branchebezeichnung). Als irreführend und reklamhaft ist sie insbesondere abzulehnen, wenn sie, ohne dass dies wirklich begründet ist (bei genossenschaftlichen Betrieben oder finanzieller Beihilfe von dritter Seite, aus öffentlichen Mitteln), den Glauben erweckt, es seien Leistungen bestimmter Qualität vorteilhafter erhältlich als anderswo (B. G. E. 56, I, 129 u. ff.).

Die Reihe der hier besonders erwähnten Bezeichnungen ist nicht erschöpfend. Bei dem begreiflichen Bestreben, Bezeichnungen zu wählen, die den Interessenten je nach ihrer Einstellung passend erscheinen, weil sie anziehend wirken, eindrücklich sind, wohl klingen, werden sich immer wieder neue Ausdrücke zeigen, die vor ihrer Eintragung mit Vorsicht geprüft werden müssen.

In manchen Fällen ist der Registerführer selbst in der Lage, die erforderliche Prüfung vorzunehmen. Er wird dann in der Regel auch damit rechnen können, dass das eidg. Amt seiner Auffassung zustimmen und die Eintragung genehmigen wird. Es ist aber trotzdem zu empfehlen, in Zweifelsfällen die Zustimmung des eidg. Amtes vorgängig der Eintragung einzuholen, wobei die Interessenten dem Amt ein Gesuch mit den nötigen Unterlagen unterbreiten können. Vielfach lässt sich die Zulässigkeit eines Ausdrucks im konkreten Falle nur in Verbindung mit einer branchekundigen Vertretung überprüfen. Die Einholung eines Gutachtens erfolgt regelmässig durch das eidg. Amt, das sich an die geeignete Stelle wendet.

290. 11. 12. 35.

Deutsch-schweizerisches Verrechnungsabkommen

Ausweis vom 30. November 1935

I. Einzahlungen schweiz. Schuldner	Mal-Okt. 1935	November 1935	Total
a) Einzahlungen bei der Schweiz. Nationalbank zugunsten deutscher Gläubiger, ohne Zahlungen für Kohlenimporte	144,217,889.85	24,792,763.98	169,010,653.83
b) Anteil der Deutschen Verrechnungskasse	25,949,699.94	4,942,469.40	30,892,169.34
c) Anteil der schweizerischen Gläubiger	118,268,189.91	19,850,291.58	138,118,481.49

II. Auszahlungen

a) für: Schweizerwaren	77,660,681.28	12,513,141.—	90,173,822.28
b) Nebenkosten im Warenverkehr, inkl. Tilgung von Rückständen	12,623,308.33	2,605,738.63	15,229,046.96
c) Rückstände aus der Lieferung nichtschweiz. Waren (Transitwaren) * exkl. nicht ausbezahlter Anteil von Fr. 689,267.13	2,280,595.76	584,085.88	2,864,681.64
d) Zinsen, Dividenden, Miet- und Pacht-Zinsen etc.	24,997,151.34	4,173,663.70	29,170,815.04
Total von a—d	117,561,736.71	19,876,629.21	137,438,365.92*

Letztausbezahlte Sammelbriefe: für Waren: dat. 31. Okt. 1935 für Nebenkosten: dat. 29. Juni 1935

III. Waren-Konto

a) Anteil der schweiz. Gläubiger für Schweizerwaren und Nebenkosten	90,283,841.05	15,118,879.63	105,402,720.68
b) Einzahlungen bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin zugunsten schweiz. Gläubiger	113,737,857.70*	14,056,749.33	127,794,607.03*
c) Fehlbetrag	23,454,016.65	—1,062,130.30	22,391,886.35
* inkl. Fehlbetrag per 30. April 1935 von Fr. 28,251,331.74.			

IV. Reiseverkehrs-Konto

a) Einzahlungen für Kohlenimporte	24,094,794.47	4,268,322.95	28,363,117.42**
b) Auszahlungen im Reiseverkehr inkl. Zahlungen für Unterrichts- und Erholungszwecke, sowie für Lebensunterhalt	50,401,984.94*	1,491,875.98	51,893,860.92*
c) Fehlbetrag	26,307,190.47	—2,776,446.97	23,530,743.50

* inkl. Fehlbetrag per 30. April 1935 von Fr. 18,507,798.29.
** nach Abzug von Fr. 1,928,965.48 für Auszahlungen von Kohlenfrachten.

Accord de compensation germano-suisse

Situation au 30 novembre 1935

I. Versements de débiteurs suisses	mal-oct. 1935	novembre 1935	Total
a) versements auprès de la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers allemands (sans versements pour importation de charbons)	144,217,889.85	24,792,763.98	169,010,653.83
b) quote-part de la Deutsche Verrechnungskasse, à Berlin	25,949,699.94	4,942,469.40	30,892,169.34
c) quote-part des créanciers suisses	118,268,189.91	19,850,291.58	138,118,481.49

II. Paiements

a) pour: marchandises suisses	77,660,681.28	12,513,141.—	90,173,822.28
b) frais accessoires afférents au trafic de marchandises, y compris amortissement de créances arriérées	12,623,308.33	2,605,738.63	15,229,046.96
c) créances arriérées résultant de l'exportation de marchandises non-suisses (*non compris francs 689,267.13 réservés aux paiements futurs)	2,280,595.76	584,085.88	2,864,681.64
d) Intérêts, dividendes, loyers, fermages, etc.	24,997,151.34	4,173,663.70	29,170,815.04
Total a—d	117,561,736.71	19,876,629.21	137,438,365.92*

Derniers bordereaux payés: pour marchandises: datés du 31. 10. 35; pour frais access.: datés du 29. 6. 35.

III. Compte «marchandises»

a) quote-part des créanciers suisses pour marchandises suisses et frais accessoires	90,283,841.05	15,118,879.63	105,402,720.68
b) versements auprès de la Deutsche Verrechnungskasse, à Berlin, en faveur de créanciers suisses	113,737,857.70*	14,056,749.33	127,794,607.03*
c) découvert	23,454,016.65	—1,062,130.30	22,391,886.35

* y compris découvert au 30 avril 1935 de fr. 28,251,331.74.

IV. Compte «tourisme»

a) versements pour importations de charbons	24,094,794.47	4,268,322.95	28,363,117.42**
b) paiements pour le trafic touristique y compris paiements pour séjours d'études et de convalescences, subventions	50,401,984.94*	1,491,875.98	51,893,860.92*
c) découvert	26,307,190.47	—2,776,446.97	23,530,743.50

* y compris découvert au 30 avril 1935 de fr. 18,507,798.29;

** déduction faite de fr. 1,928,965.48 paiements pour transports de charbon.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 11. Dezember an — Cours de réduction dès le 11 décembre

Belgien Fr. 52.20; Dänemark Fr. 68.30; Danzig Fr. 58.40; Deutschland Fr. 124.—; Frankreich Fr. 20.41; Japan Fr. 90.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.10; Marokko Fr. 20.41; Niederlande Fr. 209.40; Oesterreich Fr. 57.60; Polen Fr. 58.35; Schweden Fr. 78.90; Tschechoslowakei Fr. 12.82; Tunesien Fr. 20.41; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.30.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 49. Neue Beiträge — 7. XII. 1935 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 4722 Aarg. Fürsorgestelle für Anormale. — VI. 4307 Keller, O., Gartenbau. Aargau: VI. 3214 Heltz-Zimmerli. Affoltern u. A.: VIII. 21201 Schiwoß, Lisa, Frau Dr., Kurhaus Sonnenbühl. Basle: VIII. 4179 Germann-Balzer, Emil, Kurzwagen in gros. Basel: V. 5566 Alemannia-Turnerinnen. — V. 13441 Allg. Treuhänd. A.-G., Konto P. — V. 5851 Basler Luftschutzverband (Sektion des S. L. V.). — V. 956 Birnmann, Hans, Seefischhandlung. — V. 13451 Frei, Frieda. — V. 3929 Füllk, Rachl, Frau. — V. 1316 Grawiler, August, Comestibles in gros. — V. 13439 Keller-Forster, Adolf. — V. 1209 Koch, Alfred, Zahntechnisches Laboratorium. — V. 4901 Kung-Küper, M., Frau. — V. 13450 Nussbaumer, Karl. — V. 782 Schmutz, Robert. Bern: III. 10772 Artillerie-Verein der Stadt Bern, Vereinsorgan. Red. — III. 1378 Baugeossenschaft Alpenack. — III. 548 Baugeossenschaft Bierhöbelweg. — III. 412 Baugeossenschaft Brückfeld-Hallerstrasse. — III. 1413 Baugeossenschaft Froberg. — III. 1554 Baugeossenschaft Viktoriapark. — III. 10825 Egli, Lydia, couture. — III. 10823 Geiger, Max, Pianist. — III. 10822 Heltz, Fritz, Vertretungen in Landmaschinen u. Ersatzteilen. — III. 10814 Landesgemeinschaft «Das Aufgehört», Gruppe Bern. — III. 10826 Merz, Eduard, Architekt. — III. 4205 Moser, Emma, Atelier für Lampenschirme. — III. 10747 «Nussknacker», Berner Zeitbühne, H. Feuz. — III. 10778 «Pappe Radio», Fred Pappé & Cie. — III. 10804 Renggli, Paul, Direktor. — III. 10818 Schneider, K., Ingr., Direktor der eidg. Landesphotographie. — III. 10809 Seiler, Oscar, Beamter. — III. 10815 «Vego» Pat. Neuheiten, Anna Maeder, Oberböttlerin. Biel: IV a. 460 Schwarz, K., Baumeister. Blühlingen: V. 13477 Mory-Dietrich, Rudolf, Möbel- & Tapezierergeschäft. Birsfelden: V. 13437 Dreier, Jos., Herren- & Damenschneider. Birmingen: VIII. 10813 Neuwander, A., Kaufmann, Rinkhofen. Le Bonveret: II b. 1171 Derivaz, Clément, boucherie. Brunnau: VII. 6592 Kapellenverwaltung. La Chaux-de-Fonds: IV b. 700 Combustibles et entrepôts S. A. — IV h. 1345 Compagnie des montres Suava S. A. — IV b. 1793 Journal des corporations et action sociale, service de publicité. — IV b. 1800 Perrin-Fivaz, Georges, moulin de lettres. Clarens: II b. 1468 De Marchi, Lucien, architecte. Croy: II. 3614 Moulin de la Foulle, S. Cusin-Guignard. Dagnersellen: VII. 6590 Frey, Familie, Buchbinderei, Papeterie. Degersheim: IX. 938 Gemeindefrankenkasse Degersheim. Dietikon: VIII. 25142 Bau- & Holzarbeiterverband der Schweiz, Sektion Dietikon. — VIII. 25135 Protestanten-Vereinigung der Kirchgemeinde Urdorf-Dietikon. Effretikon: VIII b. 2478 Eichenberger, Märgler & Co. Frutigen: III. 9627 Brespä-Gossensschaft, Fabrikation von Holz-Sparkochherden. Gais: IX. 4332 Preisig & Tschäuser. Gampelen: IV. 2421 Niederhäuser, Oskar, General-Agentur & Spedition. Genève: I. 5000 Association d'utilité publique Philhélvétique. — I. 7110 Association «Le Film pour le peuple». — I. 7110 Asulina S. A. — I. 7115 Bieller, C., «Patrons-modèles». — I. 7113 Bufflé, Ch., prof. éducation physique. — I. 108 De Wilde, P. R., Procédés Continus. — I. 7118 Giller, Antoine. — I. 7111 Jacquet, P., boucher. — I. 7119 Joyes, A., œufs en gros, Carouge. — I. 82 Killisch, Edouard. — I. 7096 Mewo S. A. — I. 7109 Morand, Georges. — I. 7114 Orchestre académique. — I. 3905 Ricou, G. — I. 6957 Sciacca, A. & E., menuiserie-ébénisterie, gypserie-peinture. — I. 7112 Société de gérance financière S. A. Glund: I. 5447 Chollet, François, La Lignière. Grethen: Va. 1525 Kaiser, W. E., Lancuok. — Va. 1532 Schneider, Gebr., Radio & Gramm. Hailan: VIII a. 1388 Christlich-soz. Krankenkasse. Hemberg: IX. 6028 Schweizer-Schallerei. J. Henschel: VII. 6600 Wiprechtiger, J. B., Kaplan. Interlaken: III. 10802 Denmler & Co., Wwe. Aug. F., Denmler-Bitter, Spirituosen. Kirchleerau: VI. 229 Kirchenrenovation. Krenzingen: VIII c. 1976 Lang, Arthur, Ingenieur.

Langnau am Albis: VIII. 25138 Ungrecht-Humm, Otto, Mech. Frühbeetenster-Schreiner. Laupen (Zch.): VIII. 23794 Ski-Club Laupen. Lausanne: II. 6232 Boucher, Marguerite-Adrienne, Melle. — II. 6550 Châtelan, J., Dr., ingénieur-chimiste. — II. 7001 Comptoir de bananes, fruits & légumes S. A. — II. 7039 Fraternité de St-Martin. — II. 7030 Gerber, Pierre, luthier. — II. 6474 Guld du livre Gutenberg. — II. 7011 LACHIM S. A. — II. 7045 Matthey, Marie, Mme., transports. — II. 7043 Pédale de Tivoli. — II. 6845 Schmid, Louis. — II. 6003 Société pour le commerce et l'industrie des textiles (SCINTEX). — II. 7044 Wertenschlag, Maurice. Leissigen: III. 10811 Steuri, Paul, Käser. Luzern: VII. 6599 Amiliés Helgo-Suisse. — VII. 461 Huber, B., Wagenbauer. — VII. 6538 Schriftenvertriebsstelle d. Vereins abst. Lehrer u. Lehrerinnen, Sektion. — VII. 6585 Volkshund Deutsche Kriegsgräber-Fürsorge, Ortsgruppe. Lyss: IV a. 3022 Schmutz, A., Metzger. Maur: VIII. 24189 Krankenfürsorge Winterthur, Sektion Maur. Montreux: II b. 451 Peltier, H. Neuchâtel: IV. 1168 Méautis, Georges, professeur. — IV. 2095 Peritaz & Cie., Fernand, combustibles. Niederhelfenschwilz: IX. 7262 Gemeinderatskanzlei. Olten: II b. 1493 Association viticole d'Olten. Olten: V b. 612 Pilloud, Ingenieur, Garage Bilang. Rheinfelden: VI. 4258 Verband aarg. Lehrerturnvereine. Rothrist: VI. 4535 Zimmerli, Jakob, Postbeamter, Rothrist-Station. Rüthi (Rheintal): IX. 426 Gemeinderatskanzlei. Rüthi (Zch.): VIII. 25146 Stucki-Keller, Hermann, Lehrer. St. Gallen: IX. 1738 Lehrerturnverein. — IX. 1622 Lesegesellschaft «Büsch». — IX. 7261 Walder, Paul, Kammermeister. Schaffhausen: VIII c. 2036 Sträbl, Jakob, Solothurn: V a. 1421 Ziegler, Rose, Fr. Speicher: IX. 3003 Wehrli, C., Bäckerei-Konditorei. Steckborn: VIII a. 1978 Keller-Honegger, F., Frau. Stein (Aarg.): V. 13448 Müller Uhren, Franz Müller. Stein am Rhein: VIII a. 1042 Galner-Brutsch, F. Territet: II b. 760 Compagnie du chemin de fer Territet-Mont-Fleur. La Tour-de-Pelliz: II b. 1583 Bonnet-Strobel, R., Madame. Vevey: II b. 814 Comité d'action contre le chômage. — II h. 1039 Produits chimiques «Sanko», Ch. Gianetto. — II b. 1584 Ghio-Prodrom, G., fromagerie. — II b. 1585 Benoit-Nicolet, A., représentations générales. — II b. 32 Krachenbühl, J., Hôtel des Familles. Wabern: III. 10827 Barth, Robert, Kaufmann. — III. 7411 Boss-Scheuner, F., Beamter. Weinfielden: VIII c. 1974 Floscher, K., Zentralheizungen, Sanitäre Anlagen. Wilt: IX. 3926 Marianische Jungfrauen-Kongregation. Winterthur: VIII b. 2343 Isoller, David, Kaufmann. — VIII b. 2524 Diethelm, Jakob. — VIII b. 178 Glesti, Hch. — VIII b. 141 Grütter, Gottfried. — VIII b. 2522 Gut, Otto, Reklame. — VIII b. 951 Kretz, Paul, Käse-, Butter-, Wein- und Spirituosenhandlung. — VIII b. 2520 Weinhändler-Verband 1935 der Winterthurer Spezialgeschäfte. Worl: III. 10796 Ladrach, Otto, Sägerei u. Holzhandlung. Yverdon: II. 6025 Deleaux, Edouard, représentant. Zürich: VIII. 25116 Buenos, Ami, Frau, Pelz-Atelier. — VIII. 8375 Bridge Cercle Zürich. — VIII. 25116 Buenos, Ami, Gartenbau. — VIII. 1457 Engesser-Hanni, Adolf, «ORBURA-ORGANISATION». — VIII. 21621 Ernst, Alfred. — VIII. 1639 Frank, Sigwart, Dr. med. — VIII. 25158 Göttinger, Josef, Malermeister. — VIII. 22961 Handelszeitung & Finanzrundschau A.-G., Verlagsabteilung. — VIII. 25143 Heltz-Klasi, Jules. — VIII. 24673 Immobiliengossensschaft Sumatrastrasse. — VIII. 25066 Keger-Verbindung Zürich II. — VIII. 24037 Kilian, Otto, Adressen-Zentrale. — VIII. 1938 Leutenegger, Victor, Automobile. — VIII. 24516 Paul-Yogi, Frida, Frau. — VIII. 23805 Pauls, Hans Georg, Redaktor. — VIII. 24863 Riner, Karl, Schreinermeister. — VIII. 23996 Russenberger, Otto, Dr. (Verwaltung Münsterhof 17). — VIII. 25166 Schädle, J., Frau, Vertretungen. — VIII. 24292 Schindler-Stocker, D., Dr., Hausverwaltung. — VIII. 25144 Schweizer, Karl, Maler. — VIII. 23015 Schweiz. Gärtnergehilfen-Verband, Sektion Zürich. — VIII. 24958 Schweiz. Invaliden-Verband, Kalender-Aktion. — VIII. 25045 Schweiz. Luftschutz-Verband. — VIII. 22010 Sender & Co., Dr., Kollektivgesellschaft für Bankrevisions A.-G., Abteilverein für Pilzkunde Zürich. — VIII. 7647 Vertrieb von Bedarfsartikeln A.-G., Abteilverein «Vedof». — VIII. 25118 Weidenmann, Hermann. — VIII. 23208 Weinmann, Gustav, Lacke, Farben, Pinsel. — VIII. 2859 Wild, Julius, Radioreparaturwerkstätte. — VIII. 25154 Zambelli, Federico. — VIII. 25149 Zundel, Alfred, Schreibmaschinen-Service. Arnsfeld (Unterfranken): VIII. 25132 Wenz, Michael, Backofenbau. Berlin: VIII. 25079 Deutsche Getreide-Zeitung G. m. b. H. — VIII. 25138 Otto, Lebrecht, Gartenarchitekt. Katharinenberg i. Erzgebirge (Tschechoslow.): VIII a. 2033 Nikola, Rudolf, Buchdrucker. Köln a. Rh.: V. 13416 Neugraber, Max, Kunstwerkstätte moderner Postiche. Lutterbach (H.-Rh.): V. 13453 Dollfus-Mull, Jenny, Frau. Solingen: III. 10812 Rassep, P. D., Bestandteile zu landwirtschaftl. Maschinen. Strasbourg: VIII. 23465 Henry, Albert, M. Schott, succ., fabrique de Pâtés de foies gras. Vaduz: IX. 828 Gewerbe und Bodenkreditanstalt, Anstalt Vaduz. — IX. 1362 Venturini A.-G.

Sichikartei mit neuen Vorteilen

Biola

Immer weiteren Bedürfnissen soll die moderne Sichikartei angepasst werden, und das bedeutet oft ein schwieriges Problem. Mit der Biola Sichikartei auf Stiften lösen sich diese Probleme viel leichter, man erreicht grössere Vielseitigkeit und bessere Raumausnutzung. Vor Einrichtung einer Kartei verlangen Sie Prospekt 402a, der alle neuen Vorteile darlegt.

BIGLER, SPICHTIGER & CIE. A.G., BIGLEN (BERN)

Rechnungsruf

In der Liquidation der

HH. Gebrüder Emil & Lehmann Bloch, Viehhandlung, Schaffhausen

(S. II. A. B. Nr. 297, Seite 2586, vom 19. Dezember 1930) erg-ht hiermit an alle Gläubiger (Bürgschaften), die noch eine Forderung geltend machen wollen, die höf. Aufforderung, ihre Eingabe **bis zum 5. Januar 1936** dem Unterzeichneten einzureichen.

Schaffhausen, den 5. Dezember 1935.

Gebr. E. & L. Bloch, in Liquid.

Der Liquidator: **J. Meister,**
Treuhänd- & Revisions-Bureau, Schlagbaumstrasse 2,
Schaffhausen.

(10983 Z) 2951

MYCETA S.A., Fabrique Romande de Levure pressée

Assemblée générale ordinaire

du 20 décembre 1935, à 15½ heures, au Château de Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées par:

La Banque Cantonale Vaudoise, MM. Gonet & Co., à Nyon, et le siège de la Société.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs, sont, dès ce jour, à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la Société. (531-20 L) 2943 i

Le conseil d'administration.

Die unterzeichnete Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1935 die Liquidation beschlossen. Gemäss Art. 665 S.O.R. werden die Gläubiger der Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Entlebuch, den 2. Dezember 1935.

2915

Cementwarenfabrik A.-G. Entlebuch
in Liq.

Mech. Fassfabrik Rheinfelden A.-G.

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

37. ordentlichen Generalversammlung

auf **Donnerstag, den 19. Dezember 1935, 11 Uhr vormittags**, in das Hotel «Bahnhof», in Rheinfelden, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1934.
2. Vorlage der Jahresrechnung 1934/35 nebst Revisionsbericht und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Wahl der Kontrollstelle 1935/36.
4. Diverses.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 17. Dezember 1935, 18 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft in Rheinfelden, beim Schweizerischen Bankverein in Basel und bei der Aargauischen Hypothekenbank in Rheinfelden bezogen werden. Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre vom 12. Dezember 1935 an im Bureau der Gesellschaft in Rheinfelden zur Einsicht auf. (7884 Q) 2922 i

Rheinfelden, den 9. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Seifenfabrik Kreuzlingen Carl Schuler & Cie.
Aktiengesellschaft, in Kreuzlingen

Die Generalversammlung vom 5. Dezember 1935 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 800,000 auf Fr. 500,000 durch Rückzahlung von Fr. 300,000 nom. Aktien zu pari beschlossen. Gläubiger, welche auf Grund von Art. 670 des Schweiz. Obligationenrechts deshalb Sicherstellung oder sofortige Befriedigung wünschen, wollen sich bis 31. Dezember 1935 melden bei der Gesellschaft. 2930 i

Kreuzlingen, den 5. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

mit Sitz in Bern

Regulativ betreffend die Vergütung von Elementarschäden

(vom 4. Dezember 1933).

Die Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, hiernach kurz «Gesellschaft» genannt, erlässt in Abänderung ihres Regulatives vom 21. November 1933 betreffend den Fonds für Elementarschäden über die Vergütung von Elementarschäden die nachstehenden Vorschriften.

Art. 1

Die Gesellschaft vergütet, nach Massgabe nachfolgender Bestimmungen unentgeltlich Elementarschäden an Sachen (Fahrhabe und Gebäude), welche bei ihr gegen Feuer versichert sind und sich in der Schweiz befinden.

Die Vergütungen für Elementarschäden beruhen nicht auf den Versicherungsverträgen, sondern einzig auf den Bestimmungen dieses Regulatives.

Art. 2

Die Vergütung wird an diejenige Person geleistet, die aus dem betreffenden Feuerversicherungsvertrag anspruchsberechtigt ist.

Art. 3

Vergütet werden Schäden, welche die direkte Folge nachstehender Ereignisse sind: Felsstürze, Erdbeben, Lawinen, Steinschlag, Sturmwind, Hochwasser, Ueberschwennungen und Hagel.

Nicht vergütet werden:

- Schäden, die direkt oder indirekt zurückzuführen sind auf:
 - a) Erdbeben und vulkanische Eruptionen,
 - b) schlechten Baugrund, ungenügende Fundamente, mangelhaften Unterhalt der Gebäude, vorgenommene Erdbewegungen, Feuchtigkeit, Eindringen von Wasser aus Wasserleitungen oder durch Dächer, Wände, Fenster, Lukarnen,
 - c) Grundwasser und Bodensenkungen, es sei denn, es handle sich um ausserordentliche, nicht voraussehbare Ereignisse,
 - d) Ueberschwennungen durch künstlich gestautes Wasser oder durch Wasser aus künstlichen Wasseranlagen jeder Art,
 - e) Ansteigen oder Ueberborden von Gewässern, sofern es sich dabei um Erscheinungen handelt, die sich erfahrungsgemäss in kürzeren oder längeren Zwischenräumen wiederholen,
 - f) Schneedruck, wenn dieser nicht durch Lawinen- oder lawinenartige Schneerutschungen bewirkt worden ist, sondern lediglich die Schneelast als solche zu Dach- oder Gebäudeeinstürzen bzw. zur Beschädigung der Fahrhabe geführt hat.
- Schäden, verursacht durch Hagel an Fahrhabe, die sich im Freien befand,
- Schäden, die durch öffentliche oder private Versicherungen gedeckt sind oder gedeckt werden können,
- Schäden, auf deren Ersatz der Geschädigte auf Grund von Gesetzen oder Konzessionsakten einen Rechtsanspruch gegen den Verursacher des Schadens hat,
- Schäden an oder in unvollendeten Gebäuden, an oder in Bauten, die leicht versetzbar oder infolge ihrer Bauweise der Beschädigung durch Elementarereignisse besonders ausgesetzt sind (Bau-, Ausstellungs- und Festhütten, Markt- und Schaubuden, Gerüste, Zelte, Tribünen, Kleintierställe und dergl.),
- Schäden, die der Geschädigte bei Beobachtung der ihm unter den gegebenen Umständen zuzumutenden Sorgfalt hätte abwenden können,
- sog. Betriebsschäden, d. h. Schäden, die zu den besonderen Gefahren eines Betriebes gehören und mit denen infolgedessen gerechnet werden muss, wie z. B. Schäden, die für Baunternehmungen bei der Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten entstehen.

Art. 4

Die Vergütung darf bei Fahrhabe 70% und bei Gebäuden 50% des effektiven Schadens nicht übersteigen. Unter allen Umständen hat der Geschädigte bei Fahrhabe einen Betrag von Fr. 50 und bei Gebäuden einen solchen von Fr. 100 selbst zu tragen.

Sind die vom Schaden betroffenen Sachen gegen Feuer ungenügend versichert, so wird die nach Absatz 1 berechnete Vergütung in dem Verhältnis gekürzt, in dem die Feuerversicherungssumme zum Ersatzwert steht.

Die Höchstvergütung darf für den Einzelfall insgesamt Fr. 10,000 nicht übersteigen und zwar auch dann nicht, wenn mehrere Gesellschaften am Schaden beteiligt sind.

Art. 5

Die Aufwendungen der Gesellschaft für die Vergütung von Elementarschäden gehen zu Lasten ihres «Fonds für Elementarschäden». Sofern die Verwaltungskommission der Gesellschaft nicht anders beschliesst, dürfen nur die Zinsen des Fonds verwendet werden.

Reichen die verfügbaren Mittel infolge Eintritt umfangreicher Elementarereignisse nicht aus, so können die in Art. 4 umschriebenen normalen Vergütungen herabgesetzt werden. Eine Nachvergütung findet am Ende des Jahres statt, falls und soweit die noch vorhandenen Mittel es gestatten.

Art. 6

Wer auf Grund dieses Regulatives eine Vergütung für einen Elementarschaden verlangt, hat ihn innert 8 Tagen, von dem Zeitpunkt hinweg, wo er vom Schaden Kenntnis erlangt hat, der Gesellschaft oder deren Organen anzuzeigen. Bei grösseren Schadenereignissen kann die Gesellschaft andere Verfügungen erlassen.

Die Gesellschaft bestimmt das Verfahren zur Ausmittlung des Schadens und übernimmt die bezüglichen Kosten.

Art. 7

Wer eine Vergütung begehrt, hat den Schaden nachzuweisen und der Gesellschaft auf Verlangen die notwendigen Belege zur Verfügung zu stellen.

Die Gesellschaft behält sich vor, die Vergütung zu verweigern oder herabzusetzen, wenn der Geschädigte den Schaden nicht rechtzeitig anmeldet, die ihm zuzumutenden Vorkehren zur Abwendung oder Verminderung des Schadens nicht trifft, die verlangten Belege nicht liefert, durch sein Verhalten die Ausmittlung des Schadens erschwert, unrichtige Angaben macht oder übertriebene Ansprüche stellt.

Ebenso kann die Vergütung verweigert werden, wenn die nämliche Person innerhalb verhältnismässig kurzer Zeit mehrmals gleichartige oder ähnliche Schäden anmeldet.

Art. 8

Wird der Elementarschaden aus andern Quellen ganz gedeckt, so fällt eine Vergütung nach diesem Regulativ dahin; wird er nur teilweise gedeckt, so wird der Rest nach den Vorschriften dieses Regulatives behandelt.

Art. 9

Dieses Regulativ tritt am 1. Januar 1936 in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt werden die Artikel 3—11 des Regulatives vom 21. November 1933 betreffend den Fonds für Elementarschäden aufgehoben.

Die Gesellschaft behält sich vor, das vorstehende Regulativ jederzeit abzuändern oder aufzuheben.

Bern, den 4. Dezember 1933.

Namens der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft
Der Präsident: Dr. Emil Welti. Der Sekretär: A. Gyax.

Das obenstehende Regulativ wird gemäss § 3, Absatz 3 der Statuten der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern veröffentlicht.

Die Direktion.

Ch. Peitierre, Société Anonyme

Assemblée générale annuelle

Le mardi, 24 décembre, à 14 heures, au siège social à Neuchâtel
ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront déposés au siège social dès le 13 décembre. — Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs titres au siège de la société 3 jours avant l'assemblée.

Neuchâtel, le 10 décembre 1935.

Le conseil d'administration.

Société Suisse pour l'Assurance du Mobilier

avec siège à Berne

Règlement concernant l'indemnisation des dommages élémentaires

(du 4 décembre 1933).

La Société suisse pour l'assurance du mobilier, désignée ci-après par «Société», décerne, en modification de son Règlement du 21 novembre 1933 concernant le fonds pour les dommages élémentaires, les prescriptions suivantes relatives à l'indemnisation des dommages causés par les forces de la nature.

Art. 1

La Société indemnise gratuitement, conformément aux dispositions suivantes, les dommages causés par les forces de la nature aux objets mobiliers et aux bâtiments assurés par elle contre l'incendie et se trouvant en Suisse.

Les indemnités pour les dommages élémentaires ne découlent pas des contrats d'assurances, mais uniquement des dispositions de ce Règlement.

Art. 2

L'indemnité est versée à la personne désignée comme ayant droit dans le contrat d'assurance contre l'incendie.

Art. 3

Donnent lieu à indemnité, les dommages qui sont la conséquence directe des phénomènes naturels suivants: éboulements de rochers, glissements de terrain, avalanches, chutes de pierres, ouragans, hautes eaux, inondations et grêle.

Ne sont pas indemnisés:

- les dommages qui sont la conséquence directe ou indirecte:
 - a) de tremblements de terre et d'éruptions volcaniques;
 - b) du mauvais état de terrain à bâtir, de fondations insuffisantes, de l'entretien défectueux des bâtiments, de mouvements de terrain dus à des travaux de terrassement, de l'humidité, d'infiltrations d'eau provenant de canalisations ou pénétrant par les toits, les parois, les fenêtres, les lucarnes;
 - c) de nappes d'eaux souterraines et d'affaissements de terrain, à l'exception toutefois d'événements extraordinaires et imprévisibles;
 - d) d'inondations provoquées par une crue artificielle des eaux ou par des eaux provenant d'installations hydrauliques de tous genres;
 - e) de la crue ou du débordement de cours d'eau pour autant que l'expérience prouve que ces phénomènes se renouvellent à des intervalles plus ou moins rapprochés;
 - f) de la pression de la neige, lorsque celle-ci n'est pas provoquée par des avalanches ou par des glissements de neige ayant le caractère d'une avalanche, mais que le poids seul de la neige a provoqué l'effondrement d'un toit ou d'un bâtiment ou endommagé des biens mobiliers;
- les dommages causés par la grêle à des biens mobiliers qui se trouvaient en plein air;
- les dommages qui sont ou peuvent être couverts auprès d'une assurance de droit public ou privé;
- les dommages pour la réparation desquels le sinistré est fondé, aux termes de la loi ou en vertu d'un acte de concession, à réclamer une indemnité à l'auteur responsable du sinistre;
- les dommages causés aux bâtiments non encore terminés ou à l'intérieur de ceux-ci ainsi qu'aux constructions pouvant facilement être déplacées ou particulièrement exposées, en raison du genre de leur construction, à être endommagées par les forces naturelles (baraquements de chantiers, halles d'expositions et de fêtes, étalages de marchés et constructions foraines, échafaudages, tentes, tribunes, étales pour le menu bétail et autres choses semblables), ou à l'intérieur de ces constructions;
- les dommages que le sinistré aurait pu éviter en observant la diligence que l'on pouvait exiger de lui dans les circonstances données;
- les dommages dits d'exploitation, c'est à dire les dommages imputables aux risques spéciaux d'une entreprise, comme p. ex. les dommages causés à une entreprise en bâtiments par l'exécution de travaux de génie civil.

Art. 4

L'indemnité ne doit pas dépasser pour les choses mobilières le 70% et pour les bâtiments le 50% du dommage effectif. Le sinistré doit, dans tous les cas, supporter lui-même un montant de 50 francs s'il s'agit du mobilier et de 100 francs s'il s'agit de bâtiments.

Si les objets atteints par le sinistre sont insuffisamment assurés contre l'incendie, l'indemnité calculée selon l'alinéa 1 sera réduite dans la proportion existant entre la somme assurée contre l'incendie et la valeur de remplacement.

L'indemnité maximum ne peut dépasser au total le montant de 10,000 francs pour chaque cas, et cela même lorsque plusieurs Compagnies participent au dommage.

Art. 5

Les dépenses faites par la Société pour l'indemnisation de dommages élémentaires sont supportées par son «Fonds pour les dommages élémentaires». Pour autant que le Comité d'administration de la Société n'en décide autrement, seuls les intérêts du fonds peuvent être utilisés.

Si, à la suite de phénomènes naturels importants, les moyens disponibles ne suffisent plus, les indemnités normales prévues à l'art. 4 peuvent être réduites. Une indemnité supplémentaire est versée à la fin de l'exercice, pour autant que les ressources disponibles le permettent.

Art. 6

Celui qui demande, sur la base du présent Règlement, l'indemnisation d'un dommage élémentaire, doit en aviser la Société ou ses organes dans les huit jours à partir du moment où il a eu connaissance du dommage. Pour des sinistres plus importants, la Société peut prendre d'autres dispositions.

La Société détermine la procédure à appliquer pour l'évaluation du dommage et en supporte les frais.

Art. 7

Celui qui demande une indemnité doit prouver le dommage et, sur demande de la Société, tenir les pièces nécessaires à disposition.

La Société se réserve le droit de refuser ou de réduire l'indemnité si le sinistré n'annonce pas le dommage à temps, s'il ne prend pas les mesures qu'on peut demander de lui en vue d'éviter ou de restreindre le dommage, s'il ne délivre pas les pièces demandées, si sa conduite rend l'évaluation du dommage plus difficile, s'il fait de fausses indications ou s'il présente des demandes exagérées.

L'indemnité peut aussi être refusée lorsqu'une même personne annonce à plusieurs reprises des dommages semblables ou de même nature au cours d'une période relativement courte.

Art. 8

Si le dommage élémentaire est entièrement couvert par d'autres moyens, aucune indemnité ne sera accordée en vertu de ce Règlement; s'il n'est couvert que partiellement, le reste est traité selon les dispositions du présent Règlement.

Art. 9

Ce Règlement entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1936. Dès cette date, les articles 3 à 11 du Règlement du 21 novembre 1933 concernant le fonds pour les dommages élémentaires sont supprimés.

La Société se réserve le droit de modifier ou d'annuler en tout temps le présent Règlement.

Berne, le 4 décembre 1935.

Au nom de la Société suisse pour l'assurance du mobilier,
Le Président: Dr. Emil Welti. Le Secrétaire: A. Gyax.

Le Règlement ci-dessus est publié conformément au § 3, alinéa 3 des Statuts de la Société suisse pour l'assurance du mobilier à Berne.

La Direction.

Schweizerische Nähmaschinen-Fabrik A. G. „Helvetia“

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung Freitag, den 20. Dezember 1935, vormittags 11 Uhr im Sitzungszimmer der Schweiz. Kreditanstalt

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht.
3. Vorlage der Jahresrechnung, sowie des Revisionsberichtes pro 1934/35. Beschlussfassung hierüber. Entlastung der Verwaltung.
4. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1935/1936.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 11. Dezember an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. (38100 Lz) 29421

Luzern, den 10. Dezember 1935.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Vizepräsident: R. Lehmann.

Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil Richterswil

Die Herren Stamm-Aktionäre der Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil werden hiermit zu der

21. ordentlichen Generalversammlung

welche Samstag, den 21. Dezember 1935, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Freihof in Richterswil stattfinden wird, eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Protokoll.
2. Bericht der Kontrollstelle über die Jahresrechnungen 1933/34 und 1934/35.
3. Abnahme der Bilanzen mit Gewinn- und Verlustrechnungen per 30. September 1934 und 30. September 1935, sowie Decharge-Erteilung an Verwaltung und Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Ausgabe eines neuen Vorzugsaktienkapitals von Fr. 320.000.—, eingeteilt in 1280 voll-liberierte Inhaberaktien zu je Fr. 250.— nominell, in Ausführung des Beschlusses der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. August 1934.
5. Rücktritt des bisherigen Verwaltungsrates.

Die Herren Stamm- und Vorzugs-Aktionäre (einschliesslich der Herren Obligationäre) der Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil werden hiermit zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

welche Samstag, den 21. Dezember 1935, nachmittags 3¼ Uhr, im Restaurant Freihof in Richterswil stattfinden wird, eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Präsenz und Wahl des Tagespräsidenten.
2. Konstatierung der Voll-Zeichnung und Voll-Liberierung des neuen Vorzugsaktienkapitals von Fr. 320.000.—, eingeteilt in 1280 voll-liberierte Inhaberaktien zu je Fr. 250.— nominell.
3. Beschlussfassung über die neuen Gesellschaftsstatuten.
4. Neubestellung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanzen mit Gewinn- und Verlustrechnungen per 30. September 1934 und 30. September 1935, sowie die Berichte der Kontrollstelle liegen vom 16. ds. an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Geschäftslokal der Gesellschaft auf.

Da zur Beschlussfassung über die neuen Gesellschaftsstatuten die Zustimmung von mindestens Zweidrittel des gesamten Aktienkapitals erforderlich ist, werden alle Stamm- und Vorzugsaktionäre dringend ersucht, an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Dezember 1935 teilzunehmen oder sich dort vertreten zu lassen.

Zutrittskarten zu den beiden Generalversammlungen mit Vertretungsvollmacht werden den Aktionären, soweit solche der Gesellschaft bekannt sind, zugestellt und sind im übrigen gegen genügenden Ausweis über den Aktien- und Obligationenbesitz am Sitze der Gesellschaft bis zum Tage vor den Generalversammlungen erhältlich. 2935 i

Richterswil, den 10. Dezember 1935.

Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil:
Der Verwaltungsrat.

Genossenschaft „Schloss am Mythenquai“

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 23. Dezember 1935, vormittags 10 Uhr, im Lokale der Gesellschaft, Mythenquai 26 I, Zürich 2.

TRAKTANDEN:

- Geschäftsbericht 1934/35.
- Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 17. August 1934.
- Vorlegung und Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung.
- Decharge an den Vorstand und Geschäftsleitung und Diverses.

2950

Zürich, den 9. Dezember 1935.

Der Präsident: A. Cristofari.

Aktiengesellschaft „VOLTA“ für elektrische und industrielle Unternehmungen, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Montag, den 23. Dezember 1935, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Frelestrasse 107, Basel, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung, sowie des Geschäftsberichtes pro 1934/35 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1935 und der Bericht der Buchrevisoren liegen am Sitze der Gesellschaft, Frelestrasse 107, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit Freitag, den 20. Dezember 1935, bei den Herren A. Sarasin & Cie., in Basel, wo auch der Geschäftsbericht erhältlich sein wird, bezogen werden. 2952

Basel, den 10. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

DERONIA S. A., ST. MORITZ

Einladung zur vierten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 28. Dezember 1935, 18 Uhr, ins Bureau der Gesellschaft, Villa Gentiana, St. Moritz.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, Bericht der Kontrollstelle, sowie Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Diverses.

(10964 Z) 2937

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle, liegen allen denen, die sich als Aktionäre legitimieren, im Bureau der Gesellschaft in St. Moritz, Villa Gentiana, zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte.

St. Moritz, den 9. Dezember 1935.

Die Verwaltung.

HANSFORIA A.-G., ST. MORITZ

Einladung zur fünften ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 28. Dezember 1935, 18 Uhr 30, ins Bureau der Gesellschaft, Villa Gentiana, St. Moritz.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, Bericht der Kontrollstelle, sowie Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, die sich als Aktionäre legitimieren, im Bureau der Gesellschaft in St. Moritz, Villa Gentiana, zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte. 2933

St. Moritz, den 9. Dezember 1935.

Die Verwaltung.

Compania Hispano-Americana de Electricidad S. A.

Der Verwaltungsrat hat gemäss der ihm von der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Dezember 1923 erteilten und durch diejenige vom 11. Dezember 1924 ratifizierten Ermächtigung beschlossen, folgende Akonto-Dividende für das Geschäftsjahr 1933 an die Aktionäre zu verteilen:

- argent. Papier-Pesos 20.— für die Aktien A, B und C und
- argent. Papier-Pesos 4.— für die Aktien D und E.

Die Zahlung der Dividende findet vom 20. Dezember 1935 an statt, gegen Einreichung des Coupons Nr. 29 bei der Gesellschaftskasse in Buenos Aires, sowie bei den gewöhnlichen spanischen und ausländischen Zahlstellen, in der Schweiz bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren sämtlichen Zweigniederlassungen.

Ausserhalb Argentiniens ist der Coupon nach Wahl des Inhabers entweder in einem Check auf Buenos Aires, oder in der Währung des betreffenden Landes zahlbar, in letzterem Fall erfolgt die Umrechnung des Peso zum Checkkurs vom Tage der Einreichung.

Madrid, den 9. Dezember 1935.

2948

Der Sekretär des Verwaltungsrates:
Miguel Vidal y Guardiola.

Usines Métallurgiques S. A., Dornach

Conformément aux décisions prises par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 6 décembre 1935, il est porté à la connaissance des actionnaires:

1. que le dividende pour l'exercice 1934/1935 a été fixé, déduction faite du timbre fédéral sur coupons de 4½ %, à fr. 35.— net par action, payable contre remise du coupon n° 5;
2. que la valeur nominale de l'action a été ramenée de fr. 500.— à fr. 300.— par remboursement en espèces de fr. 200 par action, sur présentation du titre pour estampillage;
3. qu'il est attribué à chaque action 4 bons de jouissance. Contre présentation de l'action, il sera remis un bon de livraison dont l'échange aura lieu plus tard contre les bons de jouissance définitifs.

Les titres et coupons peuvent être présentés pour ces opérations dès le 7 décembre 1935 au siège de la société à Dornach et aux guichets des sièges de Bâle, Lausanne et Genève de la Société de Banque Suisse. 2949

Dornach, le 7 décembre 1935.

Usines Métallurgiques S. A.
Le conseil d'administration.

Schweizerisch!



Ruff

Portable

Die einzige Klein-Buchungsmaschine schweizerischen Ursprungs, die ebenso gut zum Korrespondenzschreiben verwendet werden kann. Vorbildlich in jeder Beziehung. Wünschen Sie Prospekt, Vorführung, Probestellung?

Ruf-Buchhaltung
Aktiengesellschaft
Zürich, Löwenstraße 19 — Tel. 57.680



Walzenschoner
Typ-Fix
der beste existierende
Schreibmaschinen-
Walzenschoner.
P. Gimmi & Co.
zum Papyrus,
St. Gallen. 2729

Altrenommierte,
nachweisbar
bestrentierende
Zigarrenfabrik
in südd. Stadt vortrefflich
zu verkaufen oder gegen
passendes Objekt (oder Inter-
essennahme an solem) in der
Schweiz zu tauschen
gesucht. Aufagen unter
Chiffre G 58410 Q an Pu-
blicitas Zürich. 2929

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseln. commerc. & juridig.

Bern: Berat.- & Inkassostelle
A.G., Markt 37, Tel. 28.287.
Genf: Me L. Willemin, avo-
cat, Ceard 13, Adv., Ink.
— A. Lüthi, agent d'affaires,
autor., Gérant du Crédit-
reform, 2, Tour Maitresse.
Luzern: Fr. Widmer, Inf. Ink.
Olten: Eugen Nagel, Treu-
hand-Notariat, Tel. 3634.
St. Gallen: Max Baumann,
Rechts- u. Incassobureau.

Die führende Auskunftei
Comptoir Th. Eckel & Co.
gegr. 1858 empfiehlt sich zur
Besorgung v. Han-
dels- & Auskünften
sowie für den Ein-
zug von Forderun-
gen jeder Art auf
die Schweiz und
das Ausland.



Basel, Bern, Genf, Lugano,
Luzern, Zürich. 700
Elyene Filialen im Ausland

ANTIPHON A.G.
ZÜRICH.
Fabrikation schalldichter Türen
und freistehender
oder eingebauter **Telephonkabinen**
Pat. Tobler, Verkaufsbureau: Minervastr. 95,
Telephon 27.407, Fabrik 929.314. 3082

BÄUMLI-HABANA
10 STUMPEN FR. 1.-
EDUARD EICHENBERGER SÖHNE BEINWIL-SEE

Bureau-
Mobilier...
verkaufen Sie am besten
durch eine Kleinanzelge
im Handelsamtsblatt!

Bekanntmachung

J. H. Moser Aktiengesellschaft, Fabrik Kanderbrück
in Kanderbrück

Die Generalversammlung vom 31. Oktober 1935 hat die Rückzahlung von 40 Aktien zu je Fr. 5000, somit total von Fr. 200,000 beschlossen. Hievon wird den Gläubigern unter Hinweis auf die Bestimmungen von Art. 670 u. 667 des Schweiz. Obligationenrechtes Kenntnis gegeben. 2933 i

J. H. Moser A.G. Fabrik Kanderbrück
Der Verwaltungsrat.

INTERNATIONALE STUAG
Finanzgesellschaft für Strassenbau
BASEL

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 23. Dezember 1935, 14.30 Uhr
im Rest. Schützenhaus in Basel

TRAKTANDEN:

Aenderung der Statuten in Art. 4, 7 und 9.

Die Stimmweise sind schriftlich bis zum 19. Dezember 1935 unter Angabe der Aktiennummern beim Bureau der Gesellschaft in Basel, Markthalle, einzuholen. An der Generalversammlung werden keine Stimmweise mehr verfolgt. 2947

Basel, den 10. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Braunkohlenbergwerk „SOPHIE“ A.G., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ausserordentlichen Generalversammlung
auf Donnerstag, den 19. Dezember 1935, 10 Uhr, in unser Bureau, Utoquai 39, eingeladen.

TRAKTANDUM: Abänderung von § 2 der Statuten.

Legitimationskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bis zum 16. Dezember 1935 beim Bureau der Gesellschaft in Zürich, Utoquai 39, bezogen werden (§ 9 der Statuten).

Zürich, den 9. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Commune du Locle

Emprunt de 1909, 4% — Remboursement d'obligations

Les porteurs d'obligations de l'emprunt de fr. 2,500,000 de 1909, sont informés que les obligations:

Nos	27	143	165	199	240	252	262	290	353	448	516	550	552
	568	572	581	638	649	654	758	763	835	855	867	917	951
	975	984	1012	1051	1087	1117	1136	1147	1168	1194	1203	1236	1264
	1301	1368	1370	1380	1531	1552	1585	1619	1620	1629	1641	1661	1703
	1750	1768	1770	1806	1848	1884	1897	1921	1931	1952	1953	2016	2082
	2140	2158	2253	2266	2279	2314	2375	2376	2473	2493	2535	2567	2608
	2656	2666	2726	2731	2777	2782	2829	2842	2862	2951	2953	2977	2999
	3041	3208	3250	3274	3296	3316	3412	3424	3472	3478	3489	3494	3498
	3518	3526	3543	3546	3604	3615	3619	3739	3741	3786	3826	3831	3835
	3881	3883	3890	3918	3938	3961	4025	4046	4047	4055	4126	4166	4243
	4219	4260	4293	4361	4390	4392	4410	4441	4485	4559	4569	4572	4598
	4637	4649	4652	4672	4676	4686	4701	4718	4738	4746	4766	4774	4801
	4852	4911	4984										

ont été désignées par le sort pour être remboursées le 15 février 1936.

Le remboursement aura lieu contre remise des titres à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, à ses succursales, agences et bureaux correspondants dans le canton, à la Banque Cantonale de Bâle et à la Banque Cantonale de Zurich. 2932

L'intérêt de ces titres cessera de courir à partir du 15 février 1936.

Le Locle, le 30 novembre 1935.

Conseil communal.

Tuchfabrik Wädenswil A.-G. in Wädenswil

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

XXXVI. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 19. Dezember 1935, nachmittags 5 Uhr, in das Verwaltungsgebäude 1 der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Bahnhofstrasse, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz, Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

(10941 Z) 2927 i

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen von heute ab im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Dasselbst können auch die Stimmkarten bis zum 18. Dezember gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bezogen werden.

Wädenswil, den 9. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement

Auslosung von Obligationen der 3% Eidgenössischen Anleihe von 1903.

Die Auslosung der per 15. April 1936 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3% Eidgenössischen Anleihe von 1903 wird Mittwoch, den 15. Januar 1936, 10 Uhr vormittags, im Zimmer Nr. 70, Verwaltungsgebäude des eidg. Finanzdepartementes in Bern stattfinden. 2934 i

Bern, den 10. Dezember 1935.

Eidgenössische Finanzverwaltung,
Kassen- und Rechnungswesen.

Département fédéral des finances et des douanes

Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3%, de 1903.

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3% de 1903, appelées au remboursement pour le 15 avril 1936, aura lieu mercredi, le 15 janvier 1936, à 10 heures du matin, bureau n° 70, bâtiment de l'administration du Département fédéral des finances, à Berne.

Berne, le 10 décembre 1935.

Administration fédérale des finances,
Service de caisse et de comptabilité.